

deli

EDG621 EDG621-X

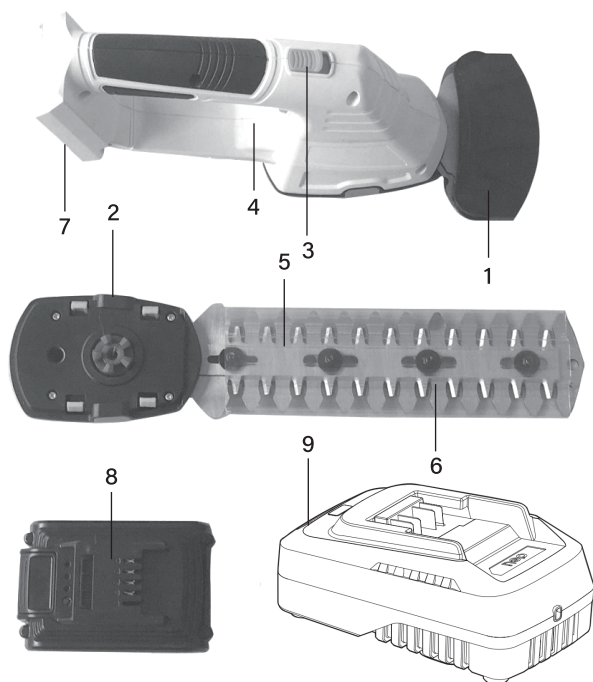


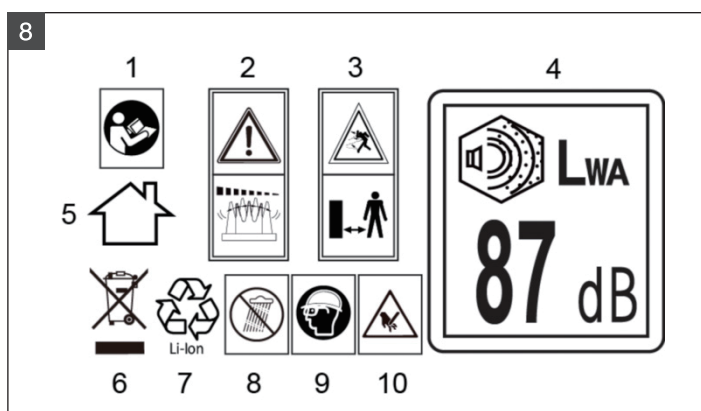
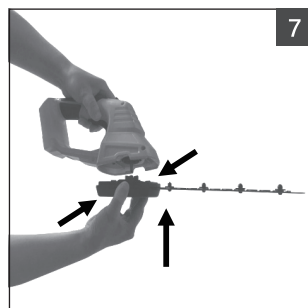
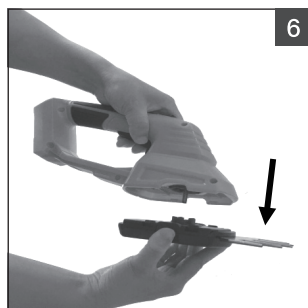
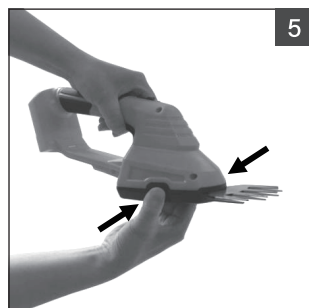
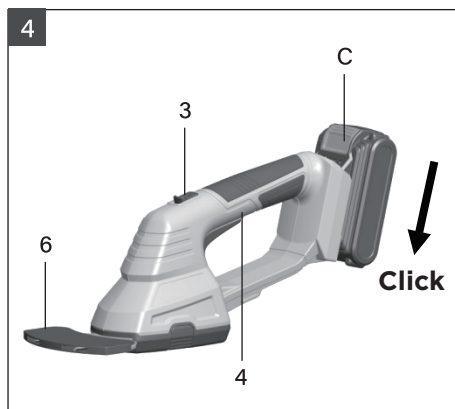
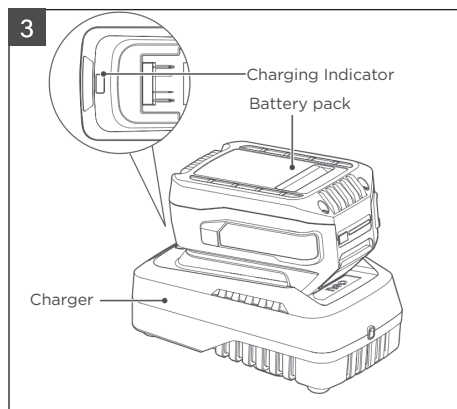
- EN** Cordless grass and shrub shears
DE Akku-Gras- und Strauchschere
FR Cisaille à gazon et à arbustes sans fil
ES Tijeras cortacésped y cortasetos sin cable
PT Tesoura de podar sem fios para relva e arbustos
RU Аккумуляторные ножницы для травы и кустарника
AR مقص عشب وشجيرات لا سلكي

1



2





General safety instructions for electric tools



WARNING

Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

This equipment is not intended to be used by children, persons with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge, or persons who are not familiar with the instructions.

Children should be supervised so that they do not play with the equipment. Children are not allowed to carry out cleaning or maintenance work.

Safety instructions for cordless grass and shrub shears

- Never allow persons who are not familiar with these operating instructions or children to use the machine.
 - Before use, you must examine the machine visually for damaged and for missing or wrongly fitted safety devices or covers.
 - Eye protection, sturdy shoes and long trousers must be worn throughout the time spent using the machine.
 - Never use the machine with a damaged cover or safety device or when a cover or safety device is missing.
 - Switch on the equipment only when there are no hands or feet within range of the cutting unit.
 - Take out the removable battery
 - 1) whenever the machine is left unattended;
 - 2) before you clear a blockage;
 - 3) before you inspect, clean or work on the machine;
 - 4) to check the machine for damage after it has struck a foreign body;
 - 5) to carry out an immediate inspection whenever the machine starts to vibrate oddly.
 - Take out the removable battery before maintenance or cleaning is performed.
 - The machine must be inspected and serviced regularly. Have the machine repaired only in an authorized workshop.
- Avoid abnormal working postures and always keep your balance so that you stand squarely on inclines at all times. Walk, don't run.
 - Warning! Do not touch moving hazardous parts before the removable battery has been taken out and the moving hazardous parts have come to a complete standstill.
 - Before you begin your work, examine the material you want to cut. Remove any foreign bodies. Keep a continuous watch out for foreign bodies while you are working. If you come across any foreign bodies while cutting, turn off the device (release the ON button) and remove the items in question.
 - Keep the device at a suitable distance from your body while working. Only switch on the device when all parts of the body are well out of the way.
 - Make sure that no people or animals ever come within the working or swiveling range of the device.
 - Only use the device in broad daylight or make sure that you provide adequate artificial light.
 - Important! The cutting tools continue running on after the device has been switched off.
 - When the device is not in use, make sure that it is stored in such a way that there is no risk of hands coming into contact with the cutting blades.
 - If the cutting blades get jammed while cutting, turn off the device (release the ON button) and remove the object in question (thick branch, foreign body) with a suitable blunt aid. Never remove any such objects with your fingers as the pre-tensioned blade can cause serious injuries through cutting.
 - Keep the air vents clean.
 - Keep the charging cable away from the blades. Never use the device with the charging cable plugged in.
 - Never attempt to remove the cuttings with the motor running or to hold material you wish to cut. Always switch off the device before attempting to remove any jammed cuttings.
 - Make sure you keep all parts of your body away from the blade. Never attempt to remove the cuttings with the blade running or to hold the material you wish to cut. Always switch off the equipment before attempting to remove any jammed cuttings. A single moment of carelessness when using the hedge trimmer can result in serious injuries.

- Carry the hedge trimmer by its handle with the blades at a standstill. Always fit the protective cover when transporting the hedge trimmer or putting it into storage. Careful handling of the equipment reduces the likelihood of injury by the blade.
- Hold the power tool by the insulated handles because the blade may strike concealed power cables. Contact between the blade and a live cable can make the metal parts of the equipment live and cause an electric shock.
- Hold the equipment correctly, for example with both hands if the equipment is fitted with two handles.
- Make sure you stand squarely at all times while working. Be careful when walking backwards. Tripping hazard!
- Never leave the equipment unsupervised in the work area. If you stop work for a while, leave the equipment in a safe place.
- If you stop your work in order to go to another area to work, you must make sure that the equipment is switched off while you are going there.
- Make sure you maintain a steady foothold on inclines at all times; walk - do not run.
- It is prohibited to work when there is a risk of bad weather or lightning.
- Ensure that somebody is in the vicinity (but at a safe distance) in case of an accident.
- Warning! The switching arrangements installed on the tool by the manufacturer must not be removed or bypassed, e.g. by fitting a switching button to the handle, as this may result in risk of injury and the tool will no longer switch off automatically.

To reduce the risk of fire or electric shock, carefully follow these instructions:

Do not charge non-rechargeable batteries. Damaged power cord must be replaced by a professional from the manufacturer, its maintenance department or similar professionals to avoid danger.

1. Before charging, read the instructions.
2. Please keep these instructions for future reference.
3. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. Disconnect the supply before making or breaking the connections to the battery.
6. To reduce the risk of burns, fires of electric shock, never leave the power supply unattended when in use.
7. Keep the appliance dry.
8. Do not store the appliance where it can fall into a tub or sink of water
9. **WARNING:** Explosive gases. Prevent flames or sparks. Provide adequate ventilation during charging,
10. **WARNING:** do not recharge non-rechargeable batteries.
11. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
12. The appliance is for household use only. Provide adequate ventilation during charging.
13. Keep electrical appliances out of reach from Children or infirm persons.
14. Operate the appliance only on maximum ambient temperature 25°C without any cover.
15. If the appliance is damaged or in abnormal condition, it shall be repaired by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Do not lose these safety instructions.

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

Explanation of the symbols (see Fig. 8)

1. **Danger!** Read the operating instructions and follow the warnings and safety instructions.
2. **Danger!** The cutter blades continue to run after the motor is switched off. Wait for the blades to come to a standstill. Risk of injury!

3. Keep all other persons away from the danger zone.
4. Guaranteed sound power level
5. For use in dry rooms only
6. Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centre.
7. Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.
8. Protect the equipment from rain and moisture!
9. To reduce the risk of eye injury, wear well-fitting EN 166 compliant safety glasses. Pay attention to the correct position of the safety glasses. Wear the safety helmet in thinning work, when working in tall scrub and in places with danger of falling objects. Always wear safety glasses before sharpening the blade!
10. Sharp blades. Keep hands and feet away from blades.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1/2)

1. Grass cutter blade
2. Blade release mechanism
3. Safety lock-off
4. On / Off switch
5. Hedge cutter blade
6. Blade guard
7. Battery mount
8. Battery pack
9. Battery charger

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless grass and shrub shears bare tool
- battery pack
- charger
- Original operating instructions

3. Proper use

Grass shears:

The equipment is designed for cutting the edges of lawns and small areas of grass in private and hobby gardens.

Shrub shears:

The equipment is designed for cutting small hedges and shrubs in private and hobby gardens. Equipment designed for use in private and hobby gardens is regarded as unsuitable for use in public facilities, parks and sports centers, along roadways, or in agriculture and forestry. The operating instructions as supplied by the manufacturer must be obeyed to ensure that the equipment is used properly.

Warning! This equipment must not be used for composting purposes (shredding) as this could result in injury or damage to property.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/ operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes

4. Technical data

Speed n_o	1200 rpm
Cutting width grass shears	100 mm
Cutting length shrub shears	200 mm
Cutting thickness shrub shears	8 mm
Guaranteed sound power level	87dB(A)
Hedge trimmer function	
Emission sound pressure level L_{PA}	75,2dB
Uncertainty	K=3dB
Sound power level L_{WA}	83,2dB
Uncertainty	K=3dB
Grass shear function	
Emission sound pressure level L_{PA}	73,6dB
Uncertainty	K=3dB
Sound power level L_{WA}	81,6dB
Uncertainty	K=3dB

Hedge trimmer function
 $ah(Max.)=2,6m/s^2$, $K=1,5m/s^2$
 Grass shear function
 $ah(Max.)=2,5m/s^2$, $K=1,5m/s^2$

- The vibration emission level has been measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another;
- The specified emission level can also be used to make an initial assessment of the exposure to vibration.

Warning!

The vibration value changes according to the area of application of the electric equipment and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Charger specification

Model	EDL-CD20A2
Input voltage	100-240V 50/60Hz
Input power	45W
Output voltage	20Vd.c.
Charge current	2A
Charge battery	Lithium-ion battery
Safety class	II
Machine weight	0.3kg

- For the type, number of cells and rated capacity of rechargeable battery of this charger, please refer to the nameplate of Deli battery pack provided with the product.
- **Some of the accessories mentioned in the illustrations or text are not included in the scope of supply.** It is recommended to select the accessories from the store where you purchased your power tool. Please refer to the accessories package for more usage and help.

Symbols

	Read the instruction manual		warning sign		Double insulation
	This charger is equipped with a fuse with a rated current of 2.5A		Used indoors and kept out of the rain.		Customs union certificate

5. Before starting the equipment

The equipment is supplied with 1pc battery and 1pc charger.

5.1 Charging procedures (Fig 3)

1>Please note below before use

Warning! Do not use the charger to charge the battery packs of other brands or with different voltage specification. To avoid circuit hazards such as short circuits, it is strictly prohibited to contact any metal objects with the charger or the pole piece of battery pack. Please fully charge the battery pack before use because the battery pack provided with the charger has insufficient power.

2>How to charge

1. Plug the charger into a suitable power outlet.
2. Insert the battery pack to be charged into the charger, and the green indicator of charger will flash at this time, indicating that charging has started.
3. The green indicator of charger is always ON when the charging is completed, indicating that the battery pack is fully charged, Please remove the charger plug timely

3>Charging indication

Warning! If the battery pack is used for a long time or exposed to high temperature environments and direct sunlight, it will cause the temperature of the battery pack to be too high. Before recharging, it is necessary to cool the battery pack for a period of time before proceeding with the charging operation.

Some faults caused by the battery pack can be detected through feedback from the charger indicator. Refer to the below table for the fault description corresponding to the display status of the indicator light. When there is a charging fault, the fault status of battery pack charger can be determined by inserting another battery pack. Recharge the replaced battery pack. If the charging returns to normal, it indicates that the original battery pack used for charging is faulty; If normal charging is still not possible, it indicates that the charger is faulty and needs to be tested and repaired.

Indicator Status	Status Description
Green indicator flashes	Normal charging
Green indicator always ON	Charging completed
Indicator is not ON	Waiting for charging
Red indicator flashes	Abnormal temperature for battery cell
Red indicator always ON	Abnormal battery pack

4>Key points for charging

1. It is normal for a new or long-unused battery pack to be charged and may not be fully charged. This type of battery pack needs to be used and charged for several times before it can be fully charged again. If the battery pack needs to be stored for a long time, it must be fully charged before storage to ensure the maximum service life of the battery.
2. The battery pack should be charged in an environment of 18-24°C, in order to achieve maximum service life and optimal performance for the battery pack. Do not charge in an environment below 4.5°C or above 40.5°C, as this will damage the battery pack.
3. It is prohibited to freeze the charger or put it into water or any other liquid.
4. The battery pack should be charged immediately if its power is low. Do not continue to use when its power is low, otherwise it will damage the battery's service life.
5. During the charging process, it is normal for the battery pack and charger to heat up.
6. If the battery pack cannot be charged properly:
 - a. Check whether the power supply connected to the charger is correct
 - b. Check whether the charger is normal
 - c. Check whether the battery pack is damaged

- d. Check whether the ambient temperature of the charger and battery pack is within the proper range
- e. If the fault still exists, please bring the charger and battery pack to your local service center for repair
- f. Prevent conductive materials such as metals from coming into contact with the pole pieces of the charger, in order to avoid short circuits when the charger is powered on. Before charging or cleaning, please unplug the charger from the power supply

5>Remove/install battery pack

Find the battery pack lock button on the upper side of the battery pack. Remove the battery pack from the main machine by pressing the lock button. After charging, reinsert the battery pack into the machine. Gently push the battery pack to clip it into the machine.

FAQ

Why does the charging time of the same battery pack vary?

The charging time is affected by many factors, but this is not a product defect.

- a. If the battery pack only uses up some of the power, it may be fully charged within 1 hour.
- b. If the temperature of battery pack and the ambient temperature are very low, it may be fully charged within 1 to 1.5 hours.
- c. If the battery pack is very hot, its internal thermal protector will disconnect to prevent charging. At this point, it is necessary to first disconnect the power supply, unplug the battery pack from the charger, and wait for it to cool to room temperature before recharging.

Warning! Any foreign bodies must be completely cleared away from the area to be worked on.

Warning!

The switching devices installed on the tool by the manufacturer are not allowed to be removed or bypassed, e.g. by fitting a switching button to the handle, as this may result in risk of injury and the tool will no longer switch off automatically.

6. Operation

6.1 Using the equipment as grass shears

Allow the grass shears to glide over the ground. The best cutting performance is achieved on dry lawns. The blade guard hood must be slid over the blade and the rechargeable battery removed when the equipment is not being used. The grass shears is supplied ready assembled.

1. (Fig. 4) Push the battery into the battery mount provided (Fig. 2/Item 7) until you hear the catch click into position. To take out the battery, press the push lock button (Item C) and remove the battery.
2. (Fig. 4) Remove the blade guard hood (Item 6).
3. (Fig. 4) To switch on, push the safety lock-off forward (Item 3) and press the On/Off switch (Item 4) at the same time.
4. To switch off, let go of the On/Off switch.

6.2 Using the equipment as shrub shears

Hold the shrub shears slightly tilted in the direction of the shrub you wish to cut. Start by cutting the sides of the shrub working from the bottom up, and finally cut the top of the shrub. The blade guard hood must be slid over the blade and the rechargeable battery removed when the equipment is not being used.

- Shrubs which loose their leaves in the autumn should be cut in June and October.
- Evergreen shrubs should be cut in April and August.

6.2.1 Assembly

Since the equipment is supplied as grass shears (see section 6.1), the grass cutting blade has to be swapped over for the shrub cutter blade which is supplied with the product. **Caution!** Carry out all the following assembly, dismantling and adjustment work without a rechargeable battery risk of injury. Use protective gloves and the blade guard hood which is supplied with the equipment.

1. Push the blade release buttons (Fig. 5) on both sides and remove the blade at the same (Fig. 6).
2. Slide the blade housing into the mount on the equipment housing.
3. Push the blade release buttons on both sides again (Fig.7) and press the blade into the mount at the same time. The drive unit on the equipment is now connected to the blade.
4. Push the battery into the battery mount provided until you hear the catch click into position.

6.2.2 Switching on/off.

Proceed as described in section 6.1.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger! Remove the rechargeable battery!

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- The shears should be cleaned thoroughly every time before and after use. A few drops of oil (for example sewing machine oil) applied to the blades improve the cutting performance. However, never apply grease to the blades.
- To guarantee a constant exact cut it is necessary that grass residues and dirt are also removed from the top and bottom blades.

Caution!

Because of the risk of injury or damage to property, never clean the product with running water, especially not with a pressure hose. Store the cordless shears in a dry and frost-free location. The storage place must be inaccessible to children.

7.2 Maintenance

Warning! Before performing any replacement or maintenance work on the machine, be sure to pull out the plug first.

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with Compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Before performing any replacement or maintenance work on the charger, be sure to remove the power plug.**

In order to ensure the safety and reliability of the product, any repair, replacement of parts, or other maintenance work must be carried out by a repair service center authorized by Deli, and Deli replacement parts must be used.

- For good cutting performance the blades should always be sharp. They can be therefore be resharpened with a whetstone. In particular we recommend to remove notches and ridges which are produced on the blades by stones or the like.
- There are no other parts inside the equipment which require maintenance.

8. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system. The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste.

9. Storage and transport

Remove the rechargeable battery. Store the equipment and its accessories in a dark and dry place at above freezing temperature.

- Always hold the equipment on the handle,
- Secure the equipment against slipping if you transport it in a vehicle.
- As far as possible, use the original packaging for transporting the equipment.
- Use a transport guard for the grass and shrub shears.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

In response to environmental protection, damaged machines, accessories and packaging materials must be sorted carefully for easy recycling. In order to facilitate sorting and recycling, all plastic parts are marked with materials.

Due to continuous product improvement, the manufacturer reserves the right to change the product specifications without prior notice. Colours and contents may vary.

Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day), If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modification of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

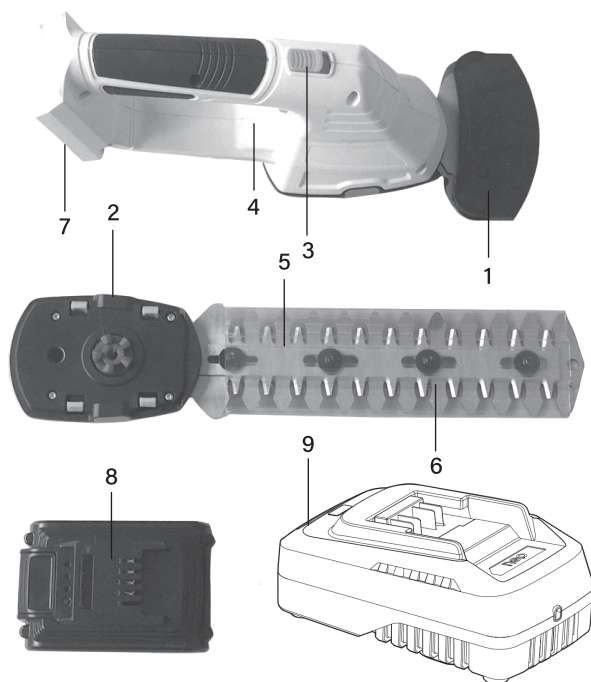
NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

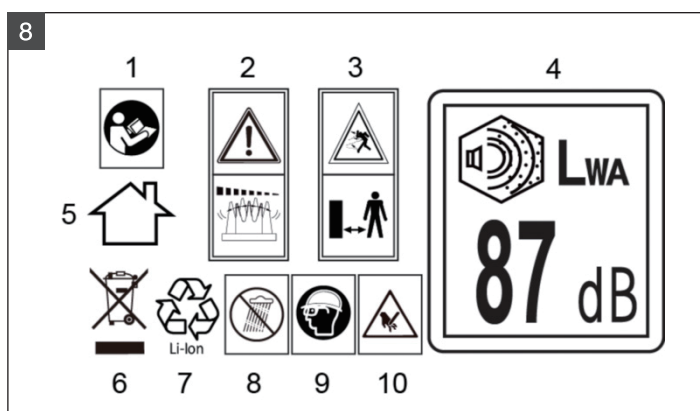
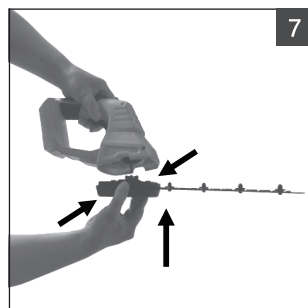
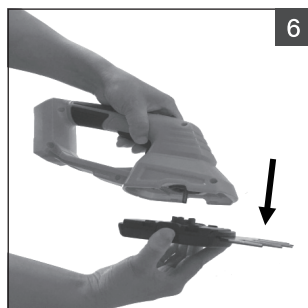
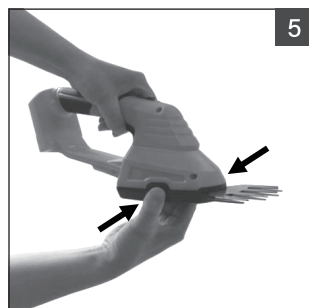
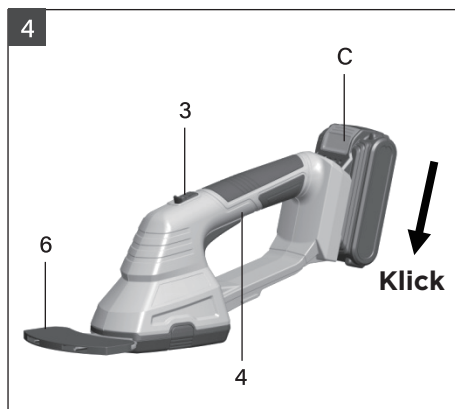
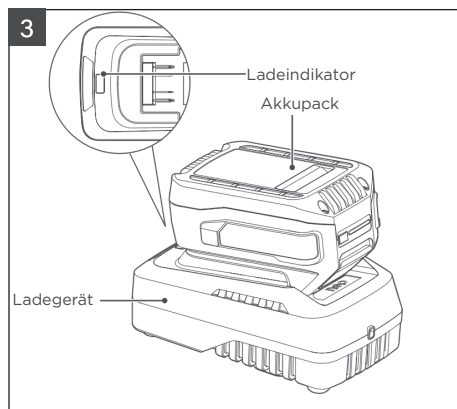


1



2





Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitsinformationen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die auf oder mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellt werden. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen für den späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.**

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis sowie durch Personen, die nicht mit den Anweisungen vertraut sind, benutzt zu werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit den Geräten spielen. Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Sicherheitshinweise für Akku-Gras- und Strauchscheren

- Erlauben Sie niemals Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, oder Kinder, das Gerät zu benutzen.
 - Vor dem Gebrauch müssen Sie das Gerät visuell auf Beschädigungen und fehlende oder falsch angebrachte Sicherheitseinrichtungen oder Abdeckungen untersuchen.
 - Während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts müssen Augenschutz, festes Schuhwerk und lange Hosen getragen werden.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals mit einer beschädigten Abdeckung oder Sicherheitseinrichtung oder wenn eine Abdeckung oder Sicherheitsvorrichtung fehlt.
 - Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich keine Hände oder Füße in Reichweite des Schneidwerks befinden.
 - Nehmen Sie den herausnehmbaren Akku heraus
- 1) wenn das Gerät unbeaufsichtigt bleibt;
2) bevor Sie eine Blockade beseitigen;
- 3) bevor Sie das Gerät inspizieren, reinigen oder daran arbeiten;
 - 4) um das Gerät auf Schäden zu überprüfen, nachdem es auf einen Fremdkörper gestoßen ist;
 - 5) eine sofortige Inspektion durchzuführen, wenn das Gerät anfängt, seltsam zu vibrieren.
- Nehmen Sie den herausnehmbaren Akku heraus, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
 - Das Gerät muss regelmäßig inspiziert und gewartet werden. Lassen Sie das Gerät nur in einer Vertragswerkstatt reparieren.
 - Vermeiden Sie ungewöhnliche Arbeitshaltungen und achten Sie stets auf das Gleichgewicht, damit Sie an Steigungen immer gerade stehen. Gehen Sie, rennen Sie nicht.
 - **Warnung!** Berühren Sie bewegliche gefährliche Teile nicht, bevor der herausnehmbare Akku entnommen wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
 - Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, untersuchen Sie das Material, das Sie schneiden möchten. Entfernen Sie alle Fremdkörper. Halten Sie während der Arbeit ständig Ausschau nach Fremdkörpern. Wenn Sie beim Schneiden auf Fremdkörper stoßen, schalten Sie das Gerät aus (lassen Sie die ON-Taste los) und entfernen Sie die betreffenden Teile.
 - Halten Sie das Gerät während der Arbeit in einem angemessenen Abstand zu Ihrem Körper. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn alle Körperteile aus dem Weg sind.
 - Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere in den Arbeits- oder Schwenkbereich des Gerätes begeben.
 - Verwenden Sie das Gerät nur bei hellem Tageslicht oder sorgen Sie für ausreichend Kunstlicht.
 - **Wichtig!** Die Schneidwerkzeuge laufen nach dem Ausschalten des Geräts weiter.
 - Wenn das Gerät nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass es so aufbewahrt wird, dass keine Gefahr besteht, dass die Hände mit den Schneidmessern in Berührung kommen.

- Sollten sich die Schneidmesser beim Schneiden verklemmen, schalten Sie das Gerät aus (lassen Sie die ON-Taste los) und entfernen Sie den betreffenden Gegenstand (dicker Ast, Fremdkörper) mit einem geeigneten stumpfen Hilfsmittel. Entfernen Sie solche Gegenstände niemals mit den Fingern, da die vorgespannte Klinge beim Schneiden schwere Verletzungen verursachen kann.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.
- Halten Sie das Ladekabel von den Klingen fern. Verwenden Sie das Gerät niemals mit eingestecktem Ladekabel.
- Versuchen Sie niemals, das Schnittgut bei laufendem Motor zu entfernen oder das zu schneidende Material festzuhalten. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie versuchen, eingeklemmtes Schnittgut zu entfernen.
- Achten Sie darauf, dass Sie alle Teile Ihres Körpers von der Klinge fernhalten. Versuchen Sie niemals, das Schnittgut bei laufender Klinge zu entfernen oder das zu schneidende Material festzuhalten. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie versuchen, eingeklemmtes Schnittgut zu entfernen. Ein einziger Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff mit stillstehenden Messern. Bringen Sie immer die Schutzhülle an, wenn Sie die Heckenschere transportieren oder einlagern. Ein sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch die Klinge.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffen, da die Klinge auf verdeckte Stromkabel treffen kann. Der Kontakt zwischen der Klinge und einem stromführenden Kabel kann dazu führen, dass die Metallteile des Geräts unter Spannung stehen und einen Stromschlag verursachen.
- Halten Sie das Gerät richtig, z. B. mit beiden Händen, wenn das Gerät mit zwei Griffen ausgestattet ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie während der Arbeit immer aufrecht stehen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen. Stolperfalle!
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt im Arbeitsbereich. Wenn Sie die Arbeit für eine Weile unterbrechen, lassen Sie das Gerät an einem sicheren Ort.
- Wenn Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich in einen anderen Arbeitsbereich zu begeben, müssen Sie sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, während Sie dorthin gehen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie an Steigungen immer einen festen Stand haben; gehen Sie – nicht rennen.
- Es ist verboten, bei schlechtem Wetter oder Blitzschlag zu arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass sich im Falle eines Unfalls jemand in der Nähe (aber in sicherer Entfernung) befindet.
- Warnung! Die vom Hersteller am Gerät angebrachten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder umgangen werden, z.B. durch Anbringen eines Schaltknopfes am Griff, da sonst Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht mehr automatisch abschaltet.

Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um das Risiko eines Brandes oder elektrischen Schlages zu verringern:

- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem qualifizierten Techniker vom Hersteller, seiner Wartungsabteilung oder einer ähnlichen Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
1. Bevor Sie das Gerät aufladen, lesen Sie die Anleitung.
 2. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftigen Gebrauch auf.
 3. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, soweit sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden.
 4. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
 5. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Verbindungen zum Akku herstellen oder lösen.
 6. Um das Risiko einer Verbrennung, eines Brandes oder eines elektrischen Schlages zu verringern, sollte das Netzteil während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt bleiben.

7. Halten Sie das Gerät trocken.
 8. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es in eine Wanne oder ein Waschbecken mit Wasser fallen kann.
 9. **WARNUNG:** Explosive Gase. Vermeiden Sie Flammen oder Funken. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung während des Ladevorgangs,
 10. **WARNUNG:** Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
 11. Die Steckdose muss in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.
 12. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung während des Ladevorgangs.
 13. Bewahren Sie Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern oder gebrechlichen Personen auf.
 14. Betreiben Sie das Gerät nur bei einer maximalen Umgebungstemperatur von 25 °C ohne Abdeckung.
 15. Wenn das Gerät beschädigt ist oder sich in einem ungewöhnlichen Zustand befindet, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
2. Gefahr! Die Schneidmesser laufen nach dem Ausschalten des Motors weiter. Warten Sie, bis die Messer zum Stillstand kommen. Verletzungsgefahr!
 3. Halten Sie alle anderen Personen von der Gefahrenzone fern.
 4. Garantierter Schallleistungspegel
 5. Nur zur Verwendung in trockenen Räumen
 6. Beschädigte oder entsorgte Elektro- und Elektronikgeräte müssen bei der entsprechenden Sammelstelle abgegeben werden.
 7. Geben Sie die Akkus bei einer Sammelstelle für Altkakus ab, wo sie auf umweltfreundliche Weise recycelt werden.
 8. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit!
 9. Um das Risiko von Augenverletzungen zu verringern, tragen Sie eine gut sitzende Schutzbrille gemäß der Norm EN 166. Achten Sie auf die richtige Position der Schutzbrille. Tragen Sie vor dem Schutzhelm bei Durchforstungsarbeiten, bei Arbeiten in hohem Gestrüpp und an Orten, an denen die Gefahr herabfallender Gegenstände besteht. Tragen Sie vor dem Schärfen der Klinge immer eine Schutzbrille!
 10. Scharfe Messer. Halten Sie Hände und Füße von den Messern fern.

Verlieren Sie diese Sicherheitshinweise nicht.

Gefahr!

Bei der Verwendung des Geräts müssen einige Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, so dass die Informationen jederzeit verfügbar sind. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie auch diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften. Für Schäden und Unfälle, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen und der Sicherheitshinweise entstehen, können wir keine Haftung übernehmen.

1. Sicherheitsvorschriften

Erklärung der Symbole (siehe Abb. 8)

1. Gefahr! Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise.

2. Aufbau und im Lieferumfang enthaltene Teile

2.1 Aufbau (Abb. 1/2)

1. Grasschneidemesser
2. Mechanismus zur Entriegelung der Klinge
3. Sicherheitsverriegelung
4. Ein- / Aus-Schalter
5. Heckenscherenmesser
6. Klingenschutz
7. Akku-Halterung
8. Akkupack
9. Ladegerät

2.2 Im Lieferumfang enthaltene Teile

Bitte prüfen Sie, ob der Artikel vollständig ist, wie im Lieferumfang angegeben. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Werktagen nach dem Kauf des Produkts und gegen Vorlage eines gültigen Kaufbelegs an unser Servicecenter oder an die Verkaufsstelle, in der Sie Ihren Kauf getätigt haben. Beachten Sie auch die Garantietabelle in den Serviceinformationen am Ende der Bedienungsanleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie eventuell Verpackungs- und/oder Transportklammern (falls vorhanden).

- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör auf Transportschäden.
- Falls möglich, bewahren Sie die Verpackung bis zum Ende der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Das Gerät und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten, Folien oder Kleinteilen spielen. Es besteht die Gefahr des Verschluckens oder Erstickens!

- Akku-Gras- und Strauchschere ohne Werkzeug
- Akkupack
- Ladegerät
- Original-Bedienungsanleitung

3. Richtige Verwendung

Grasschere:
Das Gerät ist für das Schneiden von Rasenkanten und kleinen Rasenflächen in Privat- und Hobbygärten konzipiert.

Strauchschere:
Das Gerät ist für das Schneiden von kleinen Hecken und Sträuchern in Privat- und Hobbygärten konzipiert. Geräte, die für den Einsatz in Privat- und Hobbygärten konzipiert sind, gelten als ungeeignet für den Einsatz in öffentlichen Einrichtungen, Parks und Sportzentren, entlang von Straßen oder in der Land- und Forstwirtschaft. Die vom Hersteller gelieferte Bedienungsanleitung muss beachtet werden, um die ordnungsgemäße Verwendung des Geräts zu gewährleisten.

Warnung! Dieses Gerät darf nicht für Kompostierungszwecke (Zerkleinerung) verwendet werden, da dies zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
Das Gerät darf nur für den vorgeschriebenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als Missbrauch. Für Schäden und Verletzungen jeglicher Art, die hierdurch entstehen, haftet der Benutzer/Betreiber und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Anwendungen konzipiert sind. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Betrieben oder zu gleichwertigen Zwecken eingesetzt wird

4. Technische Daten

Geschwindigkeit n ₀	1200 U/min
Schnittbreite Grasschere	100 mm
Schnittlänge Strauchschere	200 mm
Schnittstärke Strauchschere	8 mm
Garantierter Schallleistungspegel	87dB(A)
Heckenscheren-Funktion	
Emissions-Schalldruckpegel L _{PA}	75,2dB
Ungewissheit	K=3dB
Schallleistungspegel L _{WA}	83,2dB
Ungewissheit	K=3dB
Funktion der Grasschere	
Emissions-Schalldruckpegel L _{PA}	73,6dB
Ungewissheit	K=3dB
Schallleistungspegel L _{WA}	81,6dB
Ungewissheit	K=3dB

Heckenscheren-Funktion
ah(Max.)=2,6m/s2, K=1,5m/s2
Funktion der Grasschere
ah(Max.)=2,5m/s2, K=1,5m/s2

- Der Schwingungsemissionspegel wurde nach einer Reihe standardisierter Kriterien gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden;
- Der angegebene Emissionspegel kann auch für eine erste Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Warnung!

Der Vibrationswert ändert sich je nach Einsatzbereich des Elektrogeräts und kann in Ausnahmefällen den angegebenen Wert überschreiten.

Halten Sie die Lärmemissionen und Vibrationen auf ein Minimum.

- Verwenden Sie nur Geräte, die sich in einwandfreiem Zustand befinden.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihren Arbeitsstil an das Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät bei Bedarf warten.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Spezifikation des Ladegeräts

Modell	EDL-CD20A2
Eingangsspannung	100 - 240 V 50/60 Hz
Eingangsleistung	45 W
Ausgangsspannung	20 Vd.c.
Ladestrom	2 A
Akku	Lithium-Ionen-Akku
Sicherheitsklasse	II
Gerätengewicht	0,3 kg

- Typ, Anzahl der Zellen und Nennkapazität des Akkus dieses Ladegeräts entnehmen Sie bitte dem Typenschild des mitgelieferten Deli Akkupacks.
- **Manche der in den Abbildungen oder im Text erwähnten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten.** Es wird empfohlen, das Zubehör in dem Geschäft zu erwerben, in dem Sie Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen zur Verwendung und Hilfe finden Sie im Zubehörpaket.

Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung		Warnzeichen		Doppelte Isolierung
	Dieses Ladegerät ist mit einer Sicherung mit einem Nennstrom von 2,5 A ausgestattet		In Innenräumen verwenden und vor Regen schützen.		Zertifikat der Zollunion

5. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Das Gerät wird mit 1 Stück Akku und 1 Stück Ladegerät geliefert.

5.1 Ladevorgänge (Abb. 3)

1> Bitte beachten Sie vor der Verwendung folgende Hinweise

Warnung! Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Laden von Akkupacks anderer Marken oder mit anderen Spannungsspezifikationen. Zur Vermeidung von Kurzschlüssen ist es strengstens untersagt, Metallgegenstände mit dem Ladegerät oder dem Akkupol in Kontakt zu bringen.

Bitte laden Sie den Akkupack vor der Verwendung vollständig, da der mit dem Ladegerät gelieferte Akkupack nicht ausreichend geladen ist.

2> So wird der Akkupack geladen

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine geeignete Steckdose an.
2. Setzen Sie den zu ladenden Akkupack in das Ladegerät ein. Die grüne Anzeige des Ladegeräts beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass der Ladevorgang begonnen hat.
3. Die grüne Anzeige des Ladegeräts leuchtet nach Beendigung des Ladevorgangs dauerhaft auf und zeigt damit an, dass der Akkupack vollständig geladen ist. Bitte ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts rechtzeitig ab.

3> Ladeanzeige

Warnung! Wenn der Akkupack über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, wird die Akkupacktemperatur zu hoch. Vor dem Laden muss der Akkupack zunächst eine Zeit lang abkühlen, bevor der Ladevorgang fortgesetzt werden kann.

Einige durch den Akkupack bedingte Fehler können durch die Anzeige des Ladegeräts erkannt werden. In der nachstehenden Tabelle finden Sie die Fehlerbeschreibung entsprechend dem Anzeigestatus der Anzeigeleuchte. Liegt ein Ladefehler vor, kann der Fehlerstatus des Ladegeräts durch Einsetzen eines anderen Akkupacks festgestellt werden. Laden Sie den ersetzten Akkupack. Wenn der Ladevorgang wieder normal verläuft, weist dies auf einen fehlerhaften Original-Akkupack hin. Ist ein normaler Ladevorgang immer noch nicht möglich, weist dies auf einen Defekt des Ladegeräts hin, der geprüft und repariert werden muss.

Anzeigestatus	Statusbeschreibung
Grüne Anzeige blinkt	Normaler Ladevorgang
Grüne Anzeige leuchtet dauerhaft	Laden abgeschlossen
Anzeige leuchtet nicht	Warten auf Laden
Rote Anzeige blinkt	Abnormale Temperatur der Akkuzelle
Rote Anzeige leuchtet dauerhaft	Abnormaler Akkupack

4> Wichtige Hinweise zum Laden

1. Es ist normal, wenn ein neuer oder lange nicht benutzter Akkupack beim Laden nicht vollständig geladen wird. Diese Art von Akkupacks muss mehrmals verwendet und geladen werden, bevor sie wieder vollständig geladen werden kann. Bei einer längeren Lagerung muss der Akkupack vor der Lagerung vollständig geladen werden, um die maximale Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.
2. Der Akku sollte in einer Umgebung von 18 bis 24 °C aufgeladen werden, um eine maximale Lebensdauer und optimale Leistung des Akkus zu erreichen. Laden Sie nicht in einer Umgebung unter 4,5 °C oder über 40,5 °C, da dies den Akkupack beschädigt.
3. Das Ladegerät darf nicht eingefroren oder in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
4. Der Akkupack sollte bei schwacher Leistung sofort geladen werden. Verwenden Sie den Akkupack bei schwacher Leistung nicht weiter, da sonst die Lebensdauer des Akkus beeinträchtigt wird.
5. Es ist normal, dass der Akkupack und das Ladegerät während des Ladevorgangs wärmer werden.
6. Wenn der Akkupack sich nicht ordnungsgemäß laden lässt:
 - a. Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung des Ladegeräts korrekt ist
 - b. Überprüfen Sie, ob das Ladegerät normal funktioniert
 - c. Überprüfen Sie, ob der Akkupack beschädigt ist
 - d. Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur des Ladegeräts und des Akkupacks im zulässigen Bereich liegt
 - e. Wenn der Fehler weiterhin besteht, bringen Sie das Ladegerät und den Akkupack zur Reparatur zu Ihrem lokalen Servicecenter
 - f. Vermeiden Sie, dass das Ladegerät im eingeschalteten Zustand mit leitfähigen Materialien wie z. B. Metallen in Berührung kommt, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Trennen Sie das Ladegerät vor dem Laden oder Reinigen von der Stromversorgung

5> Entfernen/Einsetzen des Akkupacks

Suchen Sie die Verriegelungstaste des Akkupacks auf der Oberseite des Akkupacks. Entfernen Sie den Akkupack durch Drücken der Verriegelungstaste aus dem Gerät. Setzen Sie den Akkupack nach dem Laden wieder in das Gerät ein. Drücken Sie vorsichtig auf den Akkupack, um ihn in das Gerät einrasten zu lassen.

FAQ

Warum variiert die Ladezeit desselben Akkupacks?
Die Ladezeit wird von vielen Faktoren beeinflusst, dies stellt jedoch keinen Produktfehler dar.
a. Wenn der Akkupack nur teilweise entladen ist, kann er innerhalb von 1 Stunde vollständig geladen sein.

- b. Wenn die Akkupacktemperatur und die Umgebungstemperatur sehr niedrig sind, kann der Akkupack in 1 bis 1,5 Stunden vollständig geladen sein.
- c. Wenn der Akkupack sehr heiß ist, schaltet sich der interne Wärmeschutz ein und trennt den Akku. In diesem Fall müssen Sie zuerst die Stromzufuhr unterbrechen, den Akkupack vom Ladegerät trennen und warten, bis er auf Raumtemperatur abgekühlt ist, bevor Sie ihn wieder laden.

Warnung! Eventuelle Fremdkörper müssen vollständig aus dem zu bearbeitenden Bereich entfernt werden.

Warnung!

Die vom Hersteller am Gerät angebrachten Schaltgeräte dürfen nicht entfernt oder umgangen werden, z. B. durch Anbringen eines Schaltknopfes am Griff, da sonst Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht mehr automatisch abschaltet.

6. Betrieb

6.1 Verwendung des Geräts als Grasschere

Lassen Sie die Grasschere über den Boden gleiten. Die beste Schnittleistung wird auf trockenem Rasen erzielt. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss die Klingenschutzhaube über die Klinge geschoben und der Akku entfernt werden. Die Grasschere wird fertig montiert geliefert.

1. (Abb. 4) Schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuhalterung (Abb. 2/ Teil 7), bis die Raste hörbar einrastet. Um den Akku herauszunehmen, drücken Sie die Druckverriegelungstaste (Teil C) und nehmen Sie den Akku heraus.
2. (Abb. 4) Entfernen Sie die Klingenschutzhaube (Teil 6).
3. (Abb. 4) Zum Einschalten schieben Sie die Sicherheitsverriegelung nach vorne (Teil 3) und drücken gleichzeitig den Ein/Aus-Schalter (Teil 4).
4. Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los.

6.2 Verwendung des Geräts als Strauchschere

Halten Sie die Strauchschere leicht geneigt in Richtung des Strauches, den Sie schneiden möchten. Schneiden Sie zunächst die Seiten des Strauches von unten nach oben und schneiden Sie schließlich die Spitze des Strauches. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss die Klingenschutzhaube über die Klinge geschoben und der Akku entfernt werden.

- Sträucher, die im Herbst ihre Blätter verlieren, sollten im Juni und Oktober geschnitten werden.
- Immergrüne Sträucher sollten im April und August geschnitten werden.

6.2.1 Montage

Da das Gerät als Grasschere geliefert wird (siehe Abschnitt 6.1), muss das Grasschneidemesser gegen das mitgelieferte Strauchschneidemesser ausgetauscht werden. Achtung! Führen Sie alle folgenden Montage-, Demontage- und Einstellarbeiten ohne Verletzungsgefahr des Akkus durch. Verwenden Sie Schutzhandschuhe und die Klingenschutzhaube, die mit dem Gerät geliefert wird.

1. Drücken Sie die Klingenentriegelungstasten (Abb. 5) auf beiden Seiten und entfernen Sie die Klinge gleichzeitig (Abb. 6).
2. Schieben Sie das Klingengehäuse in die Halterung am Gerätegehäuse.
3. Drücken Sie die Klingenentriegelungstasten auf beiden Seiten erneut (Abb. 7) und drücken Sie die Klinge gleichzeitig in die Halterung. Die Antriebseinheit des Geräts ist nun mit dem Messer verbunden.
4. Schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuhalterung, bis die Raste hörbar einrastet.

6.2.2 Ein-/Ausschalten.

Gehen Sie wie in Abschnitt 6.1 beschrieben vor.

7. Reinigung, Wartung und Bestellung von Ersatzteilen

Gefahr! Entfernen Sie den Akku!

7.1 Reinigung

- Halten Sie alle Sicherheitseinrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse so weit wie möglich frei von Schmutz und Staub. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät nach jedem Gebrauch sofort zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts angreifen könnten. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Die Schere sollte jedes Mal vor und nach dem Gebrauch gründlich gereinigt werden. Ein paar Tropfen Öl (z. B. Nähmaschinenöl) auf die Klingen verbessern die Schnittleistung. Tragen Sie jedoch niemals Fett auf die Klingen auf.
- Um einen konstanten exakten Schnitt zu gewährleisten, ist es notwendig, dass auch die Ober- und Untermesser von Grasresten und Schmutz befreit werden.

Achtung!

Reinigen Sie das Produkt wegen der Verletzungsgefahr und der Gefahr von Sachschäden niemals mit fließendem Wasser, insbesondere nicht mit einem Druckschlauch. Bewahren Sie die Akku-Schere an einem trockenen und frostfreien Ort auf. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

7.2 Wartung

Warnung! Stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Ersetzen oder der Wartung des Geräts den Netzstecker ziehen.

- Halten Sie alle Sicherheitseinrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse so weit wie möglich frei von Schmutz und Staub. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck ab.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät sofort nach dem Verwenden zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts angreifen können. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Innere des Geräts eindringen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- **Ziehen Sie vor dem Austausch oder der Wartung des Ladegeräts unbedingt den Netzstecker.**
Zur Gewährleistung der Sicherheit und Zuverlässigkeit des Produkts müssen alle Reparaturen, der Teileaustausch oder andere Wartungsarbeiten von einem von Deli autorisierten Reparaturzentrum durchgeführt werden, wobei nur Ersatzteile von Deli verwendet werden dürfen.
- Für eine gute Schnittleistung sollten die Klingen immer scharf sein. Sie können daher mit einem Schleifstein nachgeschliffen werden. Insbesondere empfehlen wir, Kerben und Grate zu entfernen, die durch Steine oder ähnliches auf den Klingen entstanden sind.
- Es gibt keine anderen Teile im Inneren des Geräts, die gewartet werden müssen.

8. Entsorgung und Recycling

Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, um Transportschäden zu vermeiden. Diese Verpackungen sind Rohstoffe und können daher wiederverwendet oder in das Rohstoffsystem zurückgeführt werden. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie Metall und Kunststoff. Defekte Bauteile müssen als Sondermüll entsorgt werden.

9. Lagerung und Transport

Entfernen Sie den Akku. Lagern Sie das Gerät und sein Zubehör an einem dunklen und trockenen Ort bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt.

- Halten Sie das Gerät immer am Griff,
- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie für den Transport des Geräts nach Möglichkeit die Originalverpackung.
- Verwenden Sie einen Transportschutz für die Gras- und Strauchschere.



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese, sofern entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommunalbehörde oder Ihrem Einzelhändler nach Empfehlungen zum Recycling.

Im Sinne des Umweltschutzes müssen beschädigte Geräte, Zubehörteile und Verpackungsmaterialien für ein einfaches Recycling sorgfältig sortiert werden. Zur Erleichterung der Trennung und des Recyclings sind alle Kunststoffteile mit den Materialangaben gekennzeichnet.

Aufgrund der kontinuierlichen Produktverbesserung behält sich der Hersteller das Recht vor, die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Farben und Inhalte können variieren.

Produktgarantiekarte

Produktgarantiekarte:

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Im Interesse ihrer Zufriedenheit können sich die Käufer im Falle von Qualitätsproblemen mit der Rechnung und der Garantiekarte an den lokalen Vertriebshändler oder an die angegebene Reparaturstelle wenden.

Garantie Hinweis:

1. Wenn von _____ (Jahr/Monat/Tag) bis _____ (Jahr/Monat/Tag), das Produkt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ausfällt, bietet unser Unternehmen eine kostenlose Garantie, Ersatzteilversorgung und andere Dienstleistungen je nach Problemfall.
2. Diese Garantiekarte und der Kaufbeleg dienen als Nachweise für den von unserem Unternehmen angebotenen Kundendienst. Die Karte darf nur nach Ausfüllen des folgenden Formulars und Anbringen des offiziellen Händlerstempels ausgefüllt werden.
3. Bei folgenden Fällen gilt der kostenlose Garantieservice nicht, und es werden Wartungsgebühren fällig:
 - (1) Überschreitung des Verfallsdatums.
 - (2) Fehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen im Produkthandbuch, unsachgemäße Wartung oder Lagerung verursacht wurden.
 - (3) Fehler oder Schäden, die durch das Zerlegen, Reparieren oder Modifizieren des Produkts ohne Genehmigung von unserem Unternehmen verursacht wurden.
 - (4) Geräteausfall oder Schäden, die durch höhere Gewalt verursacht wurden.
 - (5) Für verbrauchbares Zubehör.

Diese Karte wird zusammen mit dem Produkt ausgegeben. Eine Karte pro Gerät. Bewahren Sie diese Karte sorgfältig auf, um den Anspruch auf den kostenlosen Garantieservice des Unternehmens zu gewährleisten; bei Verlust wird sie nicht ersetzt.

Kaufdatum: _____ (Jahr/Monat/Tag)

Produktzertifikat

Prüfer:

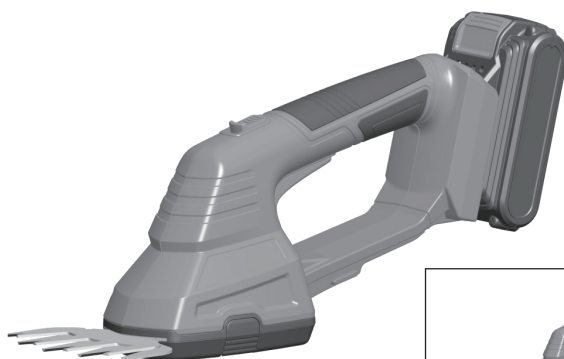
01

Herstellungsdatum:

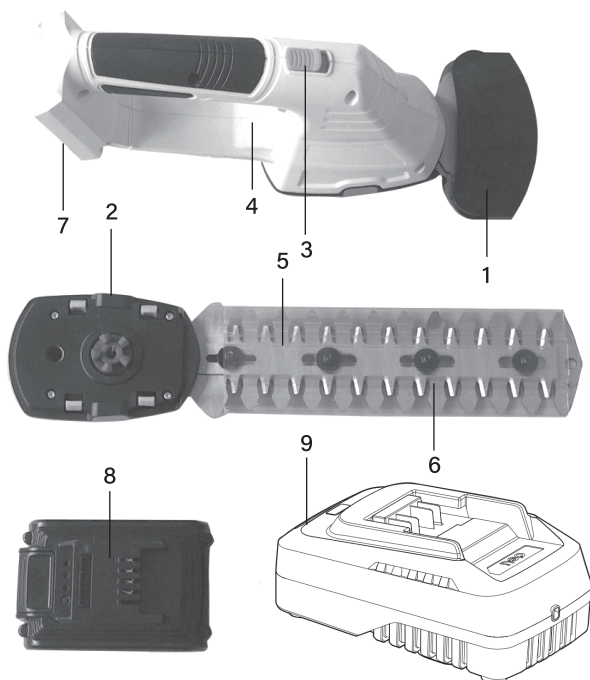
NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

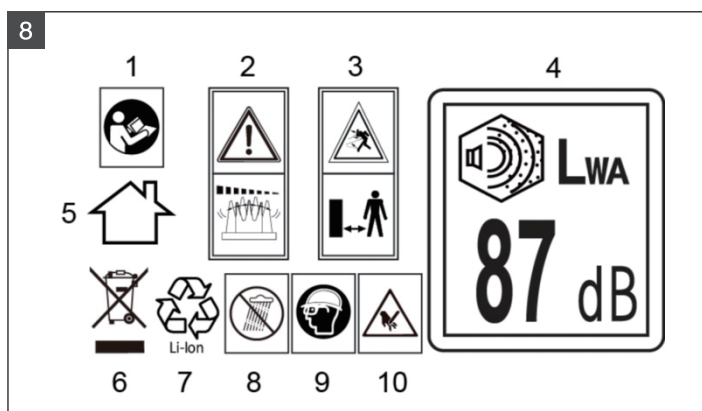
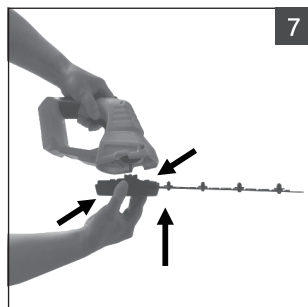
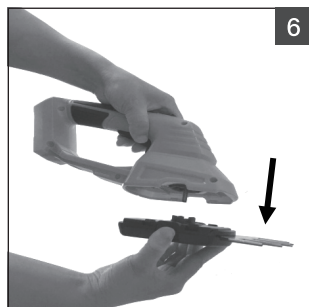
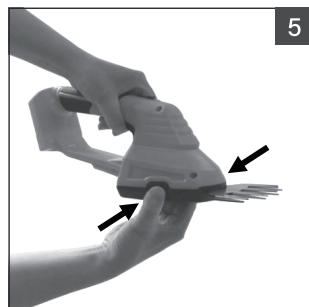
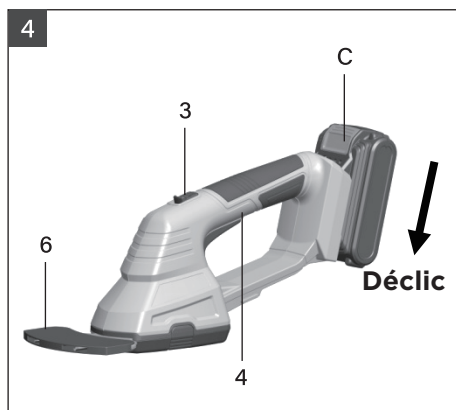
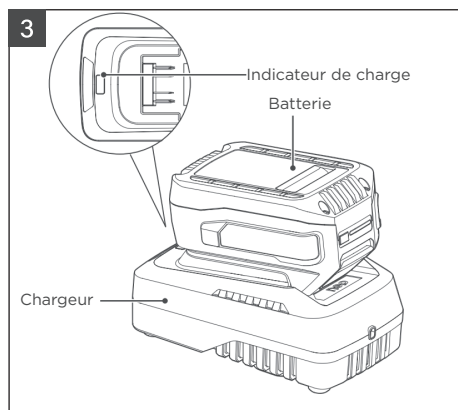


1



2





Instructions générales de sécurité pour les outils électriques



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les informations de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques fournies sur ou avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les informations de sécurité et les instructions dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, ou des personnes qui ne connaissent pas les instructions.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien.

Consignes de sécurité pour les cisailles à gazon et à arbustes sans fil

- Ne laissez jamais des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ce mode d'emploi ou des enfants utiliser la machine.
 - Avant d'utiliser la machine, vous devez l'examiner visuellement pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et que les dispositifs de sécurité ou les couvercles ne sont pas manquants ou mal montés.
 - Le port de lunettes de protection, de chaussures solides et de pantalons longs est obligatoire pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
 - N'utilisez jamais la machine si le couvercle ou le dispositif de sécurité est endommagé ou si le couvercle ou le dispositif de sécurité est manquant.
 - Ne mettez l'appareil en marche que lorsque qu'il n'y a pas de mains ou de pieds à portée de l'unité de coupe.
 - Retirez la batterie amovible
 - 1) lorsque la machine est laissée sans surveillance ;
 - 2) avant d'éliminer un blocage ;
 - 3) avant d'inspecter, de nettoyer ou de travailler sur la machine ;
 - 4) pour vérifier que la machine n'est pas endommagée après avoir heurté un corps étranger ;
- 5) pour procéder à une inspection immédiate dès que la machine commence à vibrer de manière anormale.
 - Retirez la batterie amovible avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.
 - Inspectez et entretenez régulièrement la machine. Faites réparer la machine uniquement dans un atelier agréé.
 - Évitez les postures de travail anormales et gardez toujours votre équilibre de manière à vous tenir bien droit sur les pentes à tout moment. Marchez, ne courez pas.
 - Avertissement ! Retirez la batterie amovible et attendez l'arrêt complet des pièces dangereuses en mouvement avant de les toucher.
 - Avant de commencer votre travail, examinez le matériau que vous voulez couper. Retirez tout corps étranger. Surveillez en permanence les corps étrangers pendant que vous travaillez. Si vous rencontrez des corps étrangers lors de la coupe, éteignez l'appareil (relâchez le bouton ON) et retirez les éléments en question.
 - Maintenez l'appareil à une distance appropriée de votre corps lorsque vous travaillez. Ne mettez l'appareil en marche que lorsque toutes les parties du corps sont éloignées.
 - Veillez à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de travail ou de pivotement de l'appareil.
 - N'utilisez l'appareil qu'en plein jour ou veillez à fournir un éclairage artificiel adéquat.
 - Important ! Les outils de coupe continuent à fonctionner après l'arrêt de l'appareil.
 - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le de manière à ce que les mains ne risquent pas d'entrer en contact avec les lames de coupe.
 - Si les lames se bloquent pendant la coupe, éteignez l'appareil (relâchez le bouton ON) et retirez l'objet en question (branche épaisse, corps étranger) à l'aide d'un outil contondant approprié. Ne retirez jamais de tels objets avec les doigts, car la lame précontrainte peut provoquer de graves blessures en coupant.
 - Maintenez les bouches d'aération propres.
 - Tenez le câble de chargement à l'écart des lames. N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble de chargement est branché.
 - N'essayez jamais de retirer les copeaux lorsque le moteur est en marche ou de tenir le matériau que vous souhaitez couper. Éteignez toujours l'appareil avant d'essayer d'enlever des bouts de bois coincés.

- Veillez à ce que toutes les parties de votre corps soient éloignées de la lame. N'essayez jamais de retirer les copeaux lorsque la lame est en marche ou de tenir le matériau que vous souhaitez couper. Éteignez toujours l'équipement avant d'essayer d'enlever des bouts de bois coincés. Un seul moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- Portez le taille-haie par sa poignée, les lames à l'arrêt. Mettez toujours la housse de protection en place lorsque vous transportez le taille-haie ou lorsque vous le rangez. Une manipulation soigneuse de l'équipement réduit le risque de blessure par la lame.
- Tenez l'outil électrique par les poignées isolées car la lame peut heurter des câbles électriques dissimulés. Le contact entre la lame et un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.
- Tenez l'équipement correctement, par exemple avec les deux mains si l'équipement est équipé de deux poignées.
- Veillez à vous tenir droit à tout moment pendant le travail. Soyez prudent lorsque vous marchez à reculons. Risque de trébuchement !
- Ne laissez jamais l'équipement sans surveillance dans la zone de travail. Si vous arrêtez de travailler pendant un certain temps, laissez l'équipement en lieu sûr.
- Si vous arrêtez votre travail pour vous rendre dans une autre zone de travail, vous devez vous assurer que l'équipement est éteint pendant que vous vous y rendez.
- Veillez à maintenir une position stable sur les pentes à tout moment ; marchez, ne courez pas.
- Ne travaillez pas lorsqu'il y a un risque d'intempéries ou de foudre.
- Veillez à ce qu'il y a quelqu'un à proximité (mais à une distance sûre) en cas d'accident.
- Avertissement ! Ne retirez ni ne contournez les dispositifs de commutation installés sur l'outil par le fabricant, par exemple en ajoutant un bouton sur la poignée, car cela peut entraîner un risque de blessure et l'outil ne s'éteint plus automatiquement.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, suivez ces instructions avec attention :

Ne rechargez pas des batteries non rechargeables.

Un professionnel agréé par le fabricant, son service de maintenance ou un professionnel similaire doit remplacer le cordon d'alimentation endommagé pour éviter tout danger.

1. Avant de charger, lisez les instructions.
2. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
3. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ainsi qu'une expérience et des connaissances insuffisantes, sauf si une personne responsable de leur sécurité peut les surveiller ou leur donner des instructions préalables sur l'utilisation de l'appareil.
4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur sans supervision.
5. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de brancher ou de débrancher la batterie.
6. Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie et d'électrocution, ne laissez jamais l'alimentation sans surveillance pendant l'utilisation.
7. Gardez l'appareil au sec.
8. Ne rangez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un évier rempli d'eau.
9. **AVERTISSEMENT : Gaz explosifs.** Évitez les flammes et les étincelles. Fournissez une aération adéquate pendant la charge.
10. **AVERTISSEMENT : Ne rechargez des batteries non rechargeables.**
11. Installez la prise à proximité de l'équipement et assurez-vous qu'elle soit facilement accessible.
12. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique Fournissez une aération adéquate pendant la charge.
13. Tenez les appareils électriques hors de portée des enfants et des personnes handicapées.
14. Utilisez le produit sous une température ambiante maximale de 25 °C, sans le couvrir.

15. Si l'appareil est endommagé, ou s'il ne fonctionne pas correctement, faites-le réparer par le fabricant, un agent agréé ou une personne qualifiée, pour éviter tout danger.

Ne perdez pas ces instructions de sécurité.

Danger !

Lors de l'utilisation de l'appareil, quelques mesures de sécurité doivent être observées afin d'éviter les blessures et les dommages. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi complet et les règles de sécurité. Conservez ce manuel dans un endroit sûr, de manière à ce que les informations soient disponibles à tout moment. Si vous confiez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le présent mode d'emploi et les présentes consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents dus au non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité.

1. Règles de sécurité

Explication des symboles (voir Fig. 8)

1. Danger ! Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
2. Danger ! Les lames de coupe continuent de tourner après l'arrêt du moteur, attendez que les lames s'immobilisent. Risque de blessure !
3. Éloignez toutes les autres personnes de la zone de danger.
4. Niveau de puissance acoustique garanti
5. À utiliser uniquement dans les pièces sèches
6. Tout appareil électrique ou électronique endommagé ou mis au rebut doit être remis au centre de collecte approprié.
7. Livrez les batteries à un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement.
8. Protégez l'équipement de la pluie et de l'humidité !
9. Pour réduire le risque de lésions oculaires, portez des lunettes de sécurité bien ajustées et conformes à la norme EN 166. Veillez à ce que les lunettes de sécurité soient correctement positionnées. Portez le casque de sécurité lors des travaux d'éclaircissement, dans les broussailles hautes et dans les endroits où il y a un risque de chute d'objets. Portez toujours des lunettes de sécurité avant d'affûter la lame !

10. Lames tranchantes. Tenez les mains et les pieds à l'écart des lames en rotation.

2. Disposition et éléments fournis

2.1 Schéma descriptif (Fig. 1/2)

1. Lame de coupe à gazon
2. Mécanisme de déverrouillage de la lame
3. Verrou de sécurité
4. Interrupteur de mise sous/hors tension
5. Lame de coupe-haie
6. Protection de la lame
7. Support de batterie
8. Batterie
9. Chargeur de batterie

2.2 Éléments livrés

Veillez vérifier que le produit est complet tel que spécifié dans la livraison. En cas de pièces manquantes, contactez notre service client ou votre point de vente dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat, avec une facture valide. Consultez également le tableau de garantie dans les informations de service à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et sortez l'équipement avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage et tous les supports d'emballage et/ou de transport (si disponibles).
- Vérifiez que tous les éléments sont bien livrés.
- Inspectez l'équipement et les accessoires pour repérer tout dommage dû au transport.
- Si possible, veuillez conserver l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'équipement et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec des sacs en plastique, des films ou des petites pièces. Il y a un risque d'ingestion ou d'étouffement !

- Cisaille à gazon et à arbustes sans fil outil nu
- Batterie
- Chargeur
- Mode d'emploi d'origine

3. Utilisation correcte

Cisaille à gazon :

L'appareil est conçu pour couper les bordures des pelouses et les petites surfaces d'herbe dans les jardins privés et les jardins d'agrément.

Cisaille à arbustes :

L'appareil est conçu pour couper de petites haies et des arbustes dans les jardins privés et les jardins d'agrément. Les équipements conçus pour les jardins privés sont inadaptés aux installations publiques, parcs, centres sportifs, routes, ainsi qu'à l'agriculture et la sylviculture. Respectez les instructions d'utilisation fournies par le fabricant pour garantir une utilisation correcte de l'appareil.

Avertissement ! Cet équipement ne doit pas être utilisé à des fins de compostage (déchiquetage), car il pourrait en résulter des blessures ou des dommages matériels.

Utilisez la machine uniquement selon les usages prescrits. Toute autre utilisation est considérée comme un cas d'abus. L'utilisateur/l'opérateur, et non le fabricant, sera responsable de tout dommage ou blessure de quelque nature que ce soit qui en résulterait.

Notez que notre équipement est conçu uniquement pour un usage non commercial, non artisanal et non industriel. L'utilisation de l'appareil à des fins commerciales, artisanales, industrielles ou équivalentes annulera notre garantie.

4. Données techniques

Vitesse n _o	1200 tpm
Largeur de coupe de la cisaille à gazon	100 mm
Longueur de coupe de la cisaille à arbustes	200 mm
Épaisseur de coupe de la cisaille à arbustes	8 mm
Niveau de puissance acoustique garanti	87 dB(A)
Fonction taille-haie	
Niveau de pression acoustique d'émission L _{PA}	75,2 dB
Incertitude	K=3d8
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	83,2 dB
Incertitude	K=3d8
Fonction de cisaillement de la pelouse	
Niveau de pression acoustique d'émission L _{PA}	73,6 dB
Incertitude	K=3dB
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	81,6 dB
Incertitude	K=3d8

Fonction taille-haie
ah(Max.)=2,6m/s2, K=1,5m/s2
Fonction de cisaillement de la pelouse
ah(Max.)=2,5m/s2, K=1,5m/s2

- On a mesuré le niveau d'émission de vibrations conformément à un ensemble de critères normalisés, ce qui permet de comparer cet outil électrique à un autre.
- Le niveau d'émission spécifié permet également de procéder à une première évaluation de l'exposition aux vibrations.

Avertissement !

La valeur des vibrations varie en fonction du domaine d'application de l'équipement électrique et peut dépasser la valeur spécifiée dans des circonstances exceptionnelles.

Limitez au maximum les émissions sonores et les vibrations.

- N'utilisez que des appareils en parfait état de marche.
- Entretenez et nettoyez régulièrement l'appareil.
- Adaptez votre style de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites réparer l'appareil chaque fois que cela est nécessaire.
- Éteignez l'appareil dès que vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants de protection.

Caractéristiques techniques du chargeur

Modèle	EDL-CD20A2
Tension d'entrée	100-240 V 50-60 Hz
Puissance d'entrée	45 W
Tension de sortie	20 Vd.c
Courant de charge	2 A
Batterie rechargeable	Batterie au lithium-ion
Indice de sécurité	II
Poids de l'outil	0,3 kg

- Pour le type, le nombre de cellules et la capacité nominale de la batterie rechargeable de ce chargeur, veuillez vous référer à la plaque signalétique de la batterie Deli fournie avec le produit.
- **Certains des accessoires représentés sur les illustrations ou indiqués dans texte ne sont pas inclus dans la livraison.** Il est recommandé de sélectionner les accessoires dans le magasin où vous avez acheté l'outil électrique. Veuillez vous reporter à l'emballage des accessoires pour en savoir plus sur leur utilisation.

Symboles

	Lisez le mode d'emploi		symbole d'avertissement		Double isolation
	Ce chargeur est équipé d'un fusible avec un courant nominal de 2,5 A		Utilisation à l'intérieur et à l'abri de la pluie.		Certificat de conformité de l'Union douanière

5. Avant de démarrer l'appareil

L'appareil est fourni avec une batterie et un chargeur.

5.1 Procédures de chargement (Fig. 3)

1> Veuillez lire les mentions ci-dessous avant l'utilisation

Avertissement ! N'utilisez pas le chargeur pour charger des batteries d'autres marques ou de spécifications de tension différentes. Pour éviter les risques de dommage au circuit tels que les courts-circuits, le chargeur ou les bornes de la batterie ne doivent pas être en contact avec des objets métalliques.

Veuillez charger complètement la batterie avant l'utilisation, car la batterie fournie avec le chargeur n'est pas suffisamment chargée.

2> Comment recharger

1. Branchez le chargeur à une prise de courant appropriée.
2. Insérez la batterie à recharger dans le chargeur, et l'indicateur vert du chargeur clignotera à ce moment-là, indiquant que la recharge a commencé.
3. L'indicateur vert du chargeur reste allumé lorsque la recharge est terminée, indiquant que la batterie est complètement chargée. Veuillez retirer la fiche du chargeur en temps utile

3> Indication sur la recharge

Avertissement ! Une utilisation prolongée de la batterie ou son exposition à des environnements à haute température et à la lumière directe du soleil entraînera une température excessive de la batterie. Avant de la recharger, il faut laisser la batterie refroidir pendant un certain temps avant de procéder à l'opération de recharge.

Le retour de l'indicateur du chargeur peut détecter certains défauts de la batterie. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour la description du défaut correspondant à l'état d'affichage du voyant. En cas de défaut de charge, l'origine du défaut du chargeur de batterie peut être déterminée en insérant une autre batterie. Rechargez la batterie remplacée. Si la charge redevient normale, cela signifie que la batterie d'origine utilisée pour la charge est défectueuse; si la charge reste anormale, testez et réparez le chargeur, car il est probablement défectueux.

État de l'indicateur	Description de l'état
L'indicateur vert clignote	Charge normale
L'indicateur vert reste allumé	Charge terminée
L'indicateur n'est pas allumé	En attente de recharge
L'indicateur rouge clignote	Température anormale de cellule de batterie
L'indicateur rouge reste allumé	Batterie anormale

4> Points essentiels pour la recharge

1. Rechargez une batterie neuve ou inutilisée depuis longtemps ; elle peut ne pas atteindre une charge complète immédiatement. Utilisez et rechargez ce type de batterie plusieurs fois pour qu'elle puisse atteindre une charge complète. Chargez complètement la batterie avant de la stocker pour une longue période afin de garantir sa durée de vie maximale.
2. La batterie doit être chargée dans un environnement dont la température est comprise entre 18 à 24 °C, afin de garantir une durée de vie maximale et des performances optimales pour la batterie. Ne rechargez pas la batterie dans un environnement dont la température est inférieure à 4,5 °C ou supérieure à 40,5 °C, car cela endommagera la batterie.
3. Gardez toujours le chargeur à l'abri du gel et ne le plongez jamais dans l'eau ou tout autre liquide.
4. La batterie doit être chargée immédiatement si sa puissance est faible. Ne continuez pas à l'utiliser lorsque sa puissance est faible, sinon cela affectera la durée de vie de la batterie.
5. Pendant le processus de charge, il est normal que la batterie et le chargeur chauffent.
6. Si vous ne parvenez pas à recharger la batterie correctement :
 - a. Vérifiez si l'alimentation connectée au chargeur est correcte
 - b. Vérifiez si le chargeur est normal
 - c. Vérifiez si la batterie est endommagée
 - d. Vérifiez si la température ambiante du chargeur et de la batterie est dans la plage appropriée
 - e. Si le défaut persiste, veuillez apporter le chargeur et la batterie à votre centre de service local pour réparation
 - f. Empêchez que des matériaux conducteurs tels que les objets métalliques n'entrent en contact avec les bornes du chargeur, afin d'éviter les courts-circuits lorsque le chargeur est sous tension. Avant de recharger ou de nettoyer, veuillez débrancher le chargeur de l'alimentation électrique

5> Retirer ou installer la batterie

Repérez le bouton de verrouillage de la batterie sur le côté supérieur de la batterie. Retirez la batterie de la machine en appuyant sur le bouton de verrouillage. Après la recharge, réinsérez la batterie dans la machine. Poussez doucement la batterie pour l'enclencher dans la machine.

FAQ

- Pourquoi le temps de charge d'une même batterie varie-t-il ?
- De nombreux facteurs influencent le temps de charge, sans que cela soit un défaut du produit.
- a. Lorsque la batterie utilise seulement une partie de son énergie, vous pouvez la recharger complètement en 1 heure.
 - b. Si la température de la batterie et la température ambiante sont très basses, la recharge complète peut prendre entre 1 à 1,5 heure.
 - c. Si la batterie est très chaude, la protection thermique interne la déconnecte. Il faut alors d'abord débrancher l'alimentation électrique, puis la batterie du chargeur, et attendre qu'elle refroidisse à température ambiante avant de la recharger.

Avertissement ! Éliminez complètement tout corps étranger de la zone à traiter.

Avertissement !

Les dispositifs de commutation installés sur l'outil par le fabricant ne doivent pas être retirés ou contournés, par exemple en installant un bouton de commutation sur la poignée, car cela peut entraîner un risque de blessure et l'outil ne s'éteint plus automatiquement.

6. Fonctionnement

6.1 Utilisation de l'appareil comme cisaille à gazon

Laissez la cisaille à gazon glisser sur le sol. Les pelouses sèches offrent la meilleure performance de coupe. Glissez le capot de protection sur la lame et retirez la batterie rechargeable dès que vous n'utilisez plus l'appareil. La cisaille à gazon est livrée prête à l'emploi.

1. (Fig. 4) Poussez la batterie dans le support prévu à cet effet (Fig. 2/Point 7) jusqu'à ce que vous entendiez l'encliquetage en position. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de verrouillage (Point C) et retirez la batterie.
2. (Fig. 4) Retirez le capot de protection de la lame (Point 6).
3. (Fig. 4) Pour mettre l'appareil en marche, poussez le verrou de sécurité vers l'avant (Point 3) et appuyez en même temps sur l'interrupteur marche/arrêt (Point 4).
4. Pour éteindre l'appareil, lâchez l'interrupteur marche/arrêt.

6.2 Utilisation de l'appareil comme cisaille à arbustes

Tenez la cisaille à arbustes légèrement inclinée dans la direction de l'arbuste que vous souhaitez couper. Commencez par couper les côtés de l'arbuste en allant du bas vers le haut, puis coupez le sommet de l'arbuste. Glissez le capot de protection sur la lame et retirez la batterie rechargeable dès que vous n'utilisez plus l'appareil.

- Les arbustes qui perdent leurs feuilles en automne doivent être taillés en juin et en octobre.
- Les arbustes à feuilles persistantes doivent être taillés en avril et en août.

6.2.1 Assemblage

Puisque l'équipement est fourni comme cisaille à gazon (voir section 6.1), remplacez la lame de coupe du gazon par la lame de coupe des arbustes, incluse avec le produit. Mise en garde ! Effectuez tous les travaux de montage, de démontage et de réglage suivants sans risque de blessure liée à la batterie rechargeable. Utilisez des gants de protection et le capot de protection de la lame fourni avec l'appareil.

1. Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la lame (Fig. 5) des deux côtés et retirez la lame en même temps (Fig. 6).
2. Faites glisser le boîtier de la lame dans le support du boîtier de l'équipement.
3. Appuyez à nouveau sur les boutons de déverrouillage de la lame des deux côtés (Fig.7) et enfoncez la lame dans le support en même temps. L'unité d'entraînement de l'équipement est maintenant connectée à la lame.
4. Poussez la batterie dans le support prévu à cet effet jusqu'à ce que vous entendiez l'encliquetage se mettre en place.

6.2.2 Mise en marche et arrêt.

Procédez comme indiqué à la section 6.1.

7. Nettoyage, entretien et commande de pièces détachées

Danger ! Retirez la batterie rechargeable !

7.1 Nettoyage

- Veillez à ce que tous les dispositifs de sécurité, les orifices d'aération et le carter du moteur soient, dans la mesure du possible, exempts de saletés et de poussières. Essuyez l'équipement avec un chiffon propre ou soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, qui pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas s'infiltrer dans l'appareil. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- La cisaille doit être nettoyée soigneusement avant et après chaque utilisation. Quelques gouttes d'huile (par exemple de l'huile pour machine à coudre) appliquées sur les lames améliorent la performance de coupe. Toutefois, il ne faut jamais appliquer de graisse sur les lames.
- Pour garantir une coupe précise et constante, éliminez également les résidus d'herbe et la saleté des lames supérieures et inférieures.

Mise en garde !

En raison du risque de blessures ou de dommages matériels, ne nettoyez jamais le produit à l'eau courante, et surtout pas avec un tuyau à pression. Rangez la cisaille sans fil dans un endroit sec et à l'abri du gel. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants.

7.2 Entretien

Avertissement ! Avant d'effectuer toute opération de remplacement ou d'entretien sur l'outil, assurez-vous d'abord de débrancher la fiche.

- Veillez à ce que tous les dispositifs de sécurité, les orifices d'aération et le carter du moteur soient, dans la mesure du possible, exempts de saletés et de poussières. Essayez l'équipement avec un chiffon propre ou soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'équipement immédiatement après l'avoir utilisé.
- Nettoyez régulièrement l'équipement avec un chiffon humide et du savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, qui peuvent être agressifs pour les pièces en plastique de l'équipement. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Avant d'effectuer toute opération de remplacement ou d'entretien sur le chargeur, veillez à débrancher la fiche d'alimentation.**
Pour assurer la sécurité et la fiabilité du produit, faites effectuer les réparations, le remplacement de pièces ou tout autre entretien par un centre de service agréé par Deli, en utilisant uniquement des pièces de rechange Deli.
- Pour une bonne performance de coupe, les lames doivent toujours être bien aiguisées. Réaffûtez-les à l'aide d'une pierre à aiguiser. Il est notamment recommandé d'éliminer les entailles et les stries produites sur les lames par des pierres ou d'autres éléments similaires.
- Il n'y a pas d'autres pièces à l'intérieur de l'équipement qui nécessitent un entretien.

8. Élimination et recyclage

L'appareil est livré dans un emballage pour éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ou renvoyé dans le système des matières premières. L'appareil et ses accessoires contiennent différents types de matériaux, comme le métal et le plastique. Éliminez les composants défectueux comme des déchets spéciaux.

9. Stockage et transport

Retirez la batterie rechargeable. Conservez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre et sec, à une température supérieure au point de congélation.

- Tenez toujours l'appareil par la poignée,
- Si vous transportez l'appareil dans un véhicule, veillez à ce qu'il ne glisse pas.
- Dans la mesure du possible, utilisez l'emballage d'origine pour le transport de l'appareil.
- Utilisez une protection de transport pour les cisailles à gazon et à arbustes.



Ne jetez pas les déchets de produits électriques avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les installations dédiées. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre détaillant pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

Triez soigneusement les outils et accessoires endommagés ainsi que les matériaux d'emballage pour faciliter leur recyclage et contribuer à la protection de l'environnement. Afin de faciliter le tri et le recyclage, toutes les pièces en plastique sont marquées.

En raison de l'amélioration continue du produit, le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques du produit sans préavis. Les couleurs et le contenu peuvent varier.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

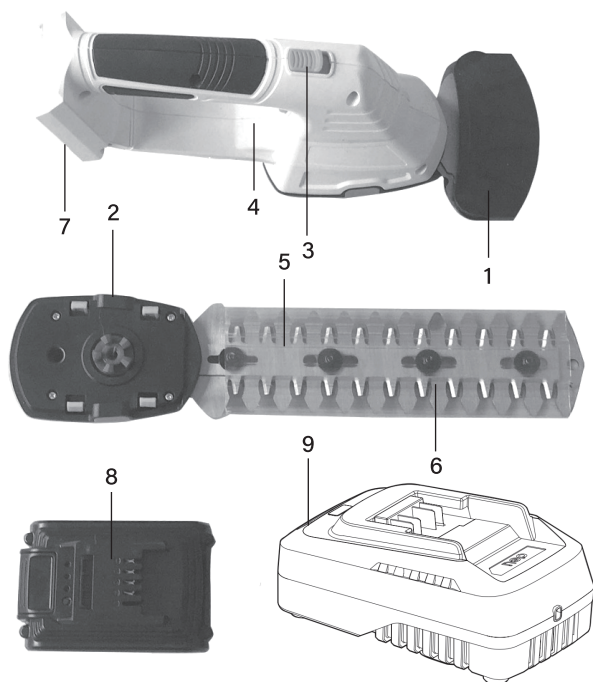
NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

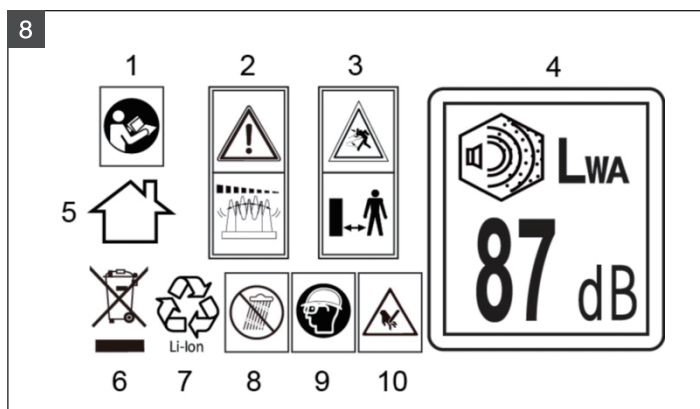
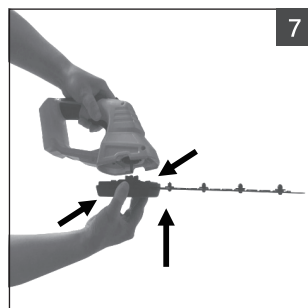
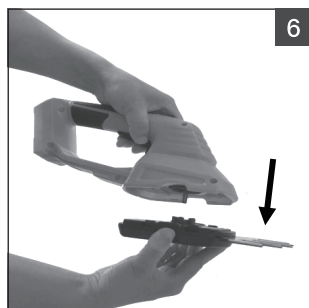
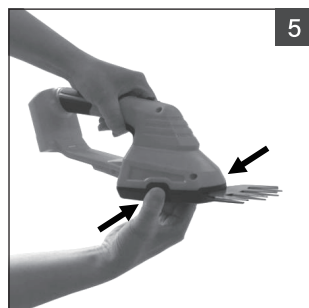
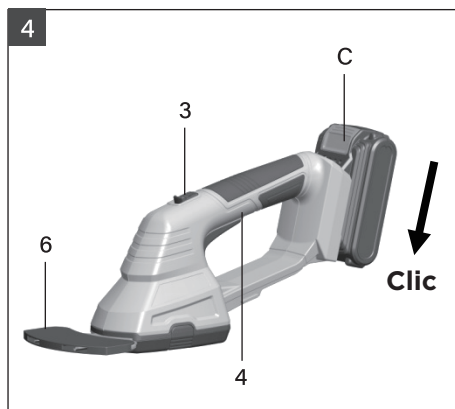
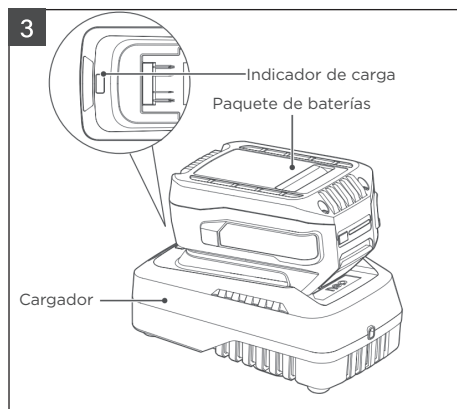


1



2





Instrucciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA

Lea todas la información de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones técnicas proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir las siguientes instrucciones puede tener como resultado una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. **Mantenga toda la información de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para su uso futuro.**

Este equipo no está pensado para ser utilizado por niños, personas con capacidades sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y conocimiento, o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones.

Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el equipo. Los niños no deben realizar los trabajos de limpieza o mantenimiento.

Instrucciones de seguridad para tijeras cortacésped y cortasetos sin cable

- No permita nunca que las personas no familiarizadas con estas instrucciones de uso o niños utilicen la máquina.
- Antes del uso, debe examinar visualmente si los dispositivos de seguridad o las cubiertas de la máquina están dañadas, ausentes o mal colocadas.
- Debe usar protección ocular, calzado resistente y pantalones largos cuando utilice la máquina.
- No utilice nunca la máquina con una cubierta o dispositivo de seguridad dañados o ausentes.
- Encienda el equipo solo cuando las manos o los pies estén alejados de la unidad de corte.
- Retire la batería extraíble
 - 1) cuando deje la máquina desatendida;
 - 2) antes de eliminar cualquier obstrucción;
 - 3) antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina;
 - 4) para comprobar la máquina en busca de daños después de haber golpeado un cuerpo extraño;
 - 5) para llevar a cabo una inspección inmediata cuando la máquina empieza a vibrar de forma extraña.
- Retire la batería extraíble antes de realizar el mantenimiento o limpieza.
- La máquina debe ser inspeccionada y mantenida con regularidad. Encargue la reparación de la máquina solo a un taller autorizado.
- Evite posturas de trabajo anómalas y mantenga siempre el equilibrio para que pueda pisar firmemente en pendiente en todo momento. Camine, no corra.
- ¡Advertencia! No toque las piezas móviles peligrosas antes de que se haya retirado la batería extraíble y las piezas móviles peligrosas se hayan detenido por completo.
- Antes de empezar a trabajar, examine el material que desea cortar. Elimine cualquier cuerpo extraño. Tenga cuidado con los cuerpos extraños mientras trabaja. Si se topa con algún cuerpo extraño durante el corte, apague el dispositivo (suelte el botón de encendido) y retire los objetos en cuestión.
- Mantenga el dispositivo a una distancia adecuada de su cuerpo mientras trabaja. Encienda el dispositivo solo cuando todas las partes del cuerpo estén bien lejos.
- Asegúrese de que las personas o animales no entren en el área de trabajo o giro del dispositivo.
- Utilice el dispositivo solo a plena luz del día o asegúrese de proporcionar una iluminación artificial adecuada.
- ¡Importante! Las herramientas de corte siguen en funcionamiento después de haber apagado el dispositivo.
- Cuando el dispositivo no esté en uso, asegúrese de que se guarde de manera que no exista ningún riesgo identificable de que la mano pueda entrar en contacto con las cuchillas de corte.
- Si las cuchillas de corte se atascan durante el corte, apague el dispositivo (suelte el botón de encendido) y quite el objeto en cuestión (ramas gruesas, cuerpos extraños) con un útil contundente apropiado. No retire nunca dichos objetos con los dedos ya que la cuchilla pretensada puede causar lesiones graves por corte.
- Mantenga las rejillas de ventilación limpias.
- Mantenga el cable de carga alejado de las cuchillas. No utilice nunca el dispositivo con el cable de carga conectado.
- No intente retirar los recortes ni sostener el material que desea cortar cuando el motor está en marcha. Apague siempre la máquina antes de intentar retirar cualquier recorte atascado.

- Asegúrese de mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente nunca retirar los recortes ni sostener el material que desea cortar con la cuchilla en movimiento. Apague siempre el equipo antes de intentar retirar cualquier recorte atascado. Un solo momento de descuido durante el uso del cortasetos puede tener como resultado lesiones graves.
- Transporte el cortasetos por el mango con las cuchillas detenidas. Coloque siempre la cubierta protectora cuando transporte o guarde el cortasetos. El manejo cuidadoso del equipo reduce la probabilidad de lesiones por la cuchilla.
- Sostenga la herramienta eléctrica por los mangos aislantes, dado que la cuchilla puede golpear cables eléctricos ocultos. El contacto de la cuchilla con un cable activo hará que las partes de metal del equipo tengan corriente, lo que podría provocar una descarga eléctrica.
- Sostenga correctamente el equipo, por ejemplo con ambas manos, si el equipo dispone de dos mangos.
- Asegúrese de apoyar bien los pies en todo momento durante el trabajo. Tenga cuidado cuando camine hacia atrás. ¡Peligro de tropiezo!
- No deje nunca el equipo desatendido en la zona de trabajo. Si detiene el trabajo por un tiempo, coloque el equipo en un lugar seguro.
- Si detiene el trabajo para trabajar en otra área, debe asegurarse de que el equipo está apagado mientras se dirige allí.
- Asegúrese de mantener una posición segura y firme en pendiente en todo momento; camine, no corra.
- No se permite trabajar cuando las condiciones meteorológicas no son favorables o hay riesgo de rayos.
- Asegúrese de alguien esté en las proximidades (pero guardando la distancia de seguridad) en caso de un accidente.
- ¡Advertencia! Los dispositivos de conmutación instalados en la herramienta por el fabricante no deben retirarse ni eludirse, por ejemplo, colocando un botón de encendido al mango ya que esto puede provocar riesgo de lesiones y la herramienta ya no se apagará automáticamente.

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, siga cuidadosamente estas instrucciones:

No cargue baterías no recargables.

Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un profesional del fabricante, su departamento de mantenimiento o profesionales similares para evitar peligros.

1. Antes de cargar, lea las instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones para referencia futura.
3. Este aparato ha sido diseñado para el uso por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimiento, siempre que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso del aparato por una persona responsable para su seguridad.
4. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
5. Desconecte la fuente de alimentación antes de cerrar o abrir las conexiones a la batería.
6. Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio o descarga eléctrica, nunca deje la fuente de alimentación sin supervisión cuando esté en uso.
7. Mantenga el aparato seco.
8. No almacene el aparato donde pueda caer en una bañera o un lavabo lleno de agua.
9. **ADVERTENCIA:** Gases explosivos. Evite llamas y chispas. Proporcione una ventilación adecuada durante la carga,
10. **ADVERTENCIA:** no cargue baterías no recargables.
11. La toma de corriente debe instalarse cerca del equipo y no será de fácil acceso.
12. El aparato solo está pensado para el uso doméstico. Proporcione una ventilación adecuada durante la carga.
13. Mantenga el aparato eléctrico fuera del alcance de los niños y personas enfermas.
14. Utilice el aparato solo a una temperatura ambiente máxima de 25 °C sin cubierta.
15. Si el aparato está dañado o en condiciones anómalas, debe ser reparado por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar peligros.

No pierda estas instrucciones de seguridad.

iPeligro!

Al usar el equipo, deben observarse las precauciones de seguridad para evitar lesiones y daños. Lea las instrucciones de funcionamiento completas y las normas de seguridad con el debido cuidado. Guarde este manual en un lugar seguro para que la información esté disponible en todo momento. Si traspasa el equipo a otra persona, entregue también estas instrucciones de uso y normas de seguridad. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños o accidentes que surjan debido al incumplimiento de estas instrucciones y las instrucciones de seguridad.

1. Normas de seguridad

Explicación de los símbolos (véase la Fig. 8)

1. ¡Peligro! Lea las instrucciones de uso y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad.
2. ¡Peligro! Las cuchillas de corte siguen funcionando después de apagar el motor. Espere a que las cuchillas se detengan. ¡Riesgo de lesiones!
3. Mantenga todas las demás personas alejadas de la zona de peligro.
4. Nivel de potencia acústica garantizado
5. Solo para uso en espacios secos
6. Cualquier aparato eléctrico o electrónico dañado o desechado debe entregarse al centro de recolección correspondiente.
7. Entregue las baterías a un centro de recolección de baterías usadas donde se reciclarán de forma respetuosa con el medio ambiente.
8. ¡Proteja el equipo de la lluvia y humedad!
9. Para reducir el riesgo de lesiones oculares, use gafas de seguridad conforme a la norma EN 166. Preste atención a la colocación correcta de las gafas de seguridad. Use el casco de seguridad en trabajos de poda, cuando trabaje en matorrales altos y en lugares con peligro de caída de objetos. ¡Póngase siempre gafas de seguridad antes de afilar la cuchilla!
10. Cuchillas afiladas. Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas.

2. Diseño y componentes suministrados

2.1 Diseño (Fig. 1/2)

1. Cuchilla para cortar hierba
2. Dispositivo de liberación de cuchilla
3. Bloqueo de seguridad
4. Interruptor de encendido / apagado
5. Cuchilla para cortar setos
6. Protector de la cuchilla
7. Soporte de la batería
8. Paquete de baterías
9. Cargador de baterías

2.2 Componentes suministrados

Compruebe que el producto está completo como se especifica en el contenido de la entrega. Si faltan piezas, póngase en contacto con nuestro centro de servicio o con el punto de venta donde realizó su compra a más tardar en un plazo de 5 días hábiles tras la compra del producto y presentar previamente la factura de compra válida. Además, consulte la tabla de garantía en la información de servicio al final de las instrucciones de uso.

- Abra el embalaje y saque el equipo con cuidado.
- Retire el material de embalaje y cualquier elemento de sujeción de embalaje y/o transporte (si se dispone).
- Compruebe si se han suministrado todos los componentes.
- Inspeccione el equipo y los accesorios en busca de daños de transporte.
- Si es posible, guarde el embalaje hasta el final del periodo de garantía.

iPeligro!

El equipo y el material de embalaje no son juguetes. No permita que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. ¡Existe riesgo de ingestión o asfixia!

- Herramienta básica de tijeras cortacésped y cortasetos sin cable
- paquete de baterías
- cargador
- Instrucciones de uso originales

3. Uso previsto

Tijeras cortacésped:

El equipo está diseñado para cortar los bordes de césped y áreas pequeñas de césped en jardines privados y de aficionados.

Tijeras cortasetos:

El equipo está diseñado para cortar setos y arbustos pequeños en jardines privados y de aficionados. Los equipos diseñados para su uso en jardines privados y de aficionados se consideran inadecuados para su uso en instalaciones públicas, parques y centros deportivos, a lo largo de carreteras o en agricultura y silvicultura. Se deben obedecer las instrucciones de uso proporcionadas por el fabricante para garantizar el uso correcto del equipo.

¡Advertencia! Este equipo no debe utilizarse para fines de compostaje (triturado) ya que esto podría causar lesiones o daños a la propiedad.

La máquina debe utilizarse solo para la finalidad prevista. Cualquier otro uso se considera un caso de uso indebido. El usuario / operario, y no el fabricante, será responsable de cualquier daño o lesión causados por el uso indebido.

Tenga en cuenta que nuestro equipo no está diseñado para el uso comercial, industrial o profesional. Nuestra garantía quedará anulada si la máquina se utiliza en empresas, negocios comerciales o industriales o para fines equivalentes.

4. Datos técnicos

Velocidad n _o	1200 rpm
Anchura de corte de las tijeras cortacésped	100 mm
Longitud de corte del cortasetos	200 mm
Grosor de corte del cortasetos	8 mm
Nivel de potencia acústica garantizado	87 dB(A)
Funcionamiento del cortasetos	
Nivel de presión acústica de emisiones L _{PA}	75,2 dB
Incertidumbre	K = 3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA}	83,2 dB
Incertidumbre	K = 3 dB
Funcionamiento de las tijeras cortacésped	
Nivel de presión acústica de emisiones L _{PA}	73,6 dB
Incertidumbre	K = 3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA}	81,6 dB
Incertidumbre	K = 3 dB

- Funcionamiento del cortasetos
ah (Máx.) = 2,6 m/s², K = 1,5 m/s²
Funcionamiento de las tijeras cortacésped
ah (Máx.) = 2,5 m/s², K = 1,5 m/s²
- Los niveles de emisión de vibración se han medido según un conjunto de criterios normalizados y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra;
 - El nivel de emisión especificado también puede usarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición a la vibración.

¡Advertencia!

El valor de vibración cambia en función del ámbito de aplicación del aparato eléctrico y puede superar el valor específico en situaciones excepcionales.

Mantenga las emisiones de ruido y vibración al mínimo.

- Utilice únicamente aparatos que estén en perfecto estado de funcionamiento.
- Mantenga y limpie el aparato con regularidad.
- Adapte su modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargue el aparato.
- Realice el mantenimiento del aparato siempre que sea necesario.
- Apague el aparato cuando no esté en uso.
- Use guantes de protección.

Especificaciones del cargador

Modelo	EDL-CD20A2
Tensión de entrada	100 - 240 V 50/60 Hz
Potencia de entrada	45 W
Tensión de salida	20 V cc
Corriente de carga	2 A
Batería de carga	Batería de iones de litio
Clase de seguridad	II
Peso de la máquina	0,3 kg

- Para el tipo y número de celdas y la capacidad nominal de la batería recargable de este cargador, consulte la placa de características del paquete de batería de Deli proporcionada con el producto.
- **Algunos de los accesorios mencionados en las ilustraciones o en el documento no se incluyen en el contenido de la entrega.** Se recomienda seleccionar los accesorios de la tienda en la que se compró la herramienta eléctrica. Consulte el paquete de accesorios para obtener más uso y ayuda.

Símbolos

	Lea el manual de instrucciones		Señal de advertencia		Doble aislamiento
	Este cargador está equipado con fusible de 2,5 A de corriente nominal		Usar en interior y mantener alejado de la lluvia.		Certificado de la unión aduanera

5. Antes de arrancar el equipo

El equipo se suministra con 1 batería y 1 cargador.

5.1 Procedimientos de carga (Fig. 3)

1> Tenga en cuenta lo siguiente antes del uso

¡Advertencia! No utilice el cargador para cargar baterías de otras marcas o con diferentes especificaciones de voltaje. Para evitar peligros en el circuito, como cortocircuito, se prohíbe estrictamente el contacto de cualquier objeto metálico con el cargador o la pieza polar de la batería.

Cargue completamente la batería antes de utilizarla, ya que la batería suministrada con el cargador no tiene suficiente carga.

2> Cómo cargar

1. Conecte el cargador a una toma eléctrica adecuada.
2. Inserte la batería que desea cargar en el cargador y el indicador verde del cargador parpadeará en ese momento, lo que indica que se ha iniciado la carga.
3. El indicador verde del cargador permanece ENCENDIDO cuando se complete la carga, lo que indica que la batería está completamente cargada. Desconecte el cargador a tiempo

3>Indicación de carga

¡Advertencia! Si la batería se utiliza durante mucho tiempo o está expuesta a ambientes de alta temperatura y al sol directo, su temperatura puede llegar a ser demasiado alta. Antes de cargar, es necesario dejar que se enfríe la batería durante un tiempo para poder continuar con el procedimiento de carga.

Algunos fallos causados por la batería pueden detectarse a través de la información del indicador del cargador. Consulte la tabla siguiente para la descripción de fallos correspondiente al estado de visualización de la luz indicadora. Cuando hay un fallo de carga, el estado de fallo del cargador de la batería puede determinarse insertando otra batería. Recargue la batería reemplazada. Si la carga vuelve a la normalidad, esto demuestra que la batería original utilizada para cargar está defectuosa; si la carga normal todavía no es posible, esto demuestra que el cargador está defectuoso y debe ser probado y reparado.

Estado del indicador	Descripción del estado
El indicador verde parpadea	Carga normal
Indicador verde siempre ENCENDIDO	Carga completada
El indicador no está ENCENDIDO	Esperando para cargar
El indicador rojo parpadea	Temperatura anómala de la celda de la batería
Indicador rojo siempre ENCENDIDO	Batería anómala

4>Puntos clave para cargar

1. Lo normal es que se carguen las baterías nuevas o no utilizadas durante mucho tiempo, que pueden no estar totalmente cargadas. Este tipo de batería debe utilizarse y cargarse varias veces antes de poder volver a cargarse completamente. Si hay que almacenar la batería durante mucho tiempo, debe cargarse completamente antes de almacenarla para garantizar la máxima vida útil de la misma.
2. La batería debe cargarse en un ambiente de 18-24 °C, para lograr la máxima vida útil y el óptimo rendimiento de la batería. No cargue la batería en un ambiente por debajo de 4,5 °C o por encima de 40,5 °C, ya que esto dañaría el paquete de baterías.
3. Se prohíbe congelar el cargador o ponerlo en agua o cualquier otro líquido.
4. La batería debe cargarse inmediatamente si la energía es baja. No siga utilizándola cuando la energía es baja, de lo contrario, esto reducirá la vida útil de la batería.
5. Durante la carga, es normal que la batería y el cargador se calienten.
6. Si la batería no puede cargarse correctamente:
 - a. Compruebe si la fuente de alimentación conectada al cargador es la correcta
 - b. Compruebe si el cargador funciona con normalidad
 - c. Compruebe si la batería está dañada
 - d. Compruebe si la temperatura ambiente del cargador y de la batería está dentro del intervalo adecuado
- e. Si el fallo persiste, lleve el cargador y la batería a un centro de servicio local para su reparación
- f. Evite que los materiales conductores tales como objetos metálicos entren en contacto con las piezas polares del cargador, a fin de evitar cortocircuitos cuando el cargador está encendido. Antes de cargar o limpiar, desconecte el cargador de la fuente de alimentación

5> Retirada/instalación de la batería

Encuentre el botón de bloqueo de la batería en el lado superior de la batería. Retire la batería del aparato principal presionando el botón de bloqueo. Después de cargar, vuelva a insertar la batería en la máquina. Empuje suavemente la batería para engancharla en la máquina.

Preguntas frecuentes

¿Por qué varía el tiempo de carga de la misma batería?

El tiempo de carga se ve afectado por muchos factores, pero no es un fallo del producto.

- Si se consume solo un poco de energía, la batería puede cargarse completamente en 1 hora.
- Si la temperatura de la batería y la temperatura ambiente son muy bajas, la batería puede cargarse completamente entre 1 hora y 1,5 horas.
- Si la batería está demasiado caliente, el protector térmico interno la desconectará para impedir la carga. En este punto, es necesario desconectar primero la fuente de alimentación, retirar la batería del cargador y esperar a que se enfríe a temperatura ambiente antes de volver a cargar.

¡Advertencia! Cualquier cuerpo extraño deben eliminarse del área en el que se va a trabajar.

¡Advertencia!

Los dispositivos de conmutación instalados en la herramienta por el fabricante no deben retirarse ni anularse, por ejemplo, colocando un botón de encendido al mango, ya que esto puede provocar riesgo de lesiones y la herramienta ya no se apagará automáticamente.

6. Funcionamiento

6.1 Uso del equipo en modo de tijeras cortacésped

Deje que las tijeras cortacésped se deslicen sobre el suelo. El mejor rendimiento de corte se logra en césped seco. El protector de la cuchilla debe deslizarse sobre la cuchilla y la batería recargable debe retirarse cuando el equipo no esté en uso. Las tijeras cortacésped se entregan ya montadas.

- (Fig. 4) Empuje la batería para introducirla en el soporte de batería provisto (Fig. 2 / Elemento 7) hasta encaje en su sitio. Para quitar la batería, presione el botón de bloqueo de empuje (elemento C) y retire la batería.
- (Fig. 4) Retire el protector de la cuchilla (elemento 6).
- (Fig. 4) Para encender, empuje el bloqueo de seguridad hacia adelante (elemento 3) y pulse el interruptor de encendido/apagado (elemento 4) al mismo tiempo.
- Para apagar, suelte el interruptor de encendido/apagado.

6.2 Uso del equipo en modo de tijeras cortasetos

Sostenga el cortasetos un poco inclinado hacia el arbusto que desea cortar. Empiece por cortar los lados del arbusto de abajo hacia arriba y, por último, corte la parte superior del arbusto. El protector de la cuchilla debe deslizarse sobre la cuchilla y la batería recargable debe retirarse cuando el equipo no esté en uso.

- Los arbustos que pierden sus hojas en otoño se deben podar en junio y octubre.
- Los arbustos de hoja perenne se deben podar en abril y agosto.

6.2.1 Ensamblaje

Como el equipo se entrega en modo de cortacésped (consulte la sección 6.1), hay que cambiar la cuchilla para cortar hierba por la cuchilla para cortar arbustos que se suministra con el producto. ¡Precaución! Realice los siguientes trabajos de montaje, desmontaje y ajuste sin la batería recargable - riesgo de lesiones. Use guantes de protección y el protector de la cuchilla que se suministra con el equipo.

- Presione los botones de liberación de la cuchilla (Fig. 5) en ambos lados y retire las cuchilla al mismo tiempo (Fig. 6).
- Deslice la carcasa de la cuchilla en el soporte de la carcasa del equipo.
- Vuelva a presionar los botones de liberación de la cuchilla en ambos lados (Fig. 7) y presione la cuchilla en el soporte al mismo tiempo. La unidad de accionamiento en el equipo ahora está conectada a la cuchilla.
- Empuje la batería para introducirla en el soporte de batería provisto hasta que encaje en su sitio.

6.2.2 Interruptor de encendido/apagado.

Proceda como se describe en la sección 6.1:

7. Limpieza, mantenimiento y pedido de repuesto

¡Peligro! ¡Retire la batería recargable!

7.1 Limpieza

- Mantenga todos los dispositivos de seguridad, rejillas de ventilación y la carcasa del motor lo más libres de suciedad y polvo posible. Limpie el equipo con un paño limpio o use aire comprimido a baja presión.
- Le recomendamos que limpie el dispositivo inmediatamente cada vez que haya terminado de utilizarlo.
- Limpie regularmente el equipo con un paño húmedo. No utilice agentes de limpieza ni disolventes; estos pueden ser peligrosos y dañar las piezas de plástico del equipo. Asegúrese de que no entre agua en el dispositivo. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- Las tijeras deben limpiarse siempre a fondo antes y después de su uso. Unas gotas de aceite (por ejemplo, aceite de máquina de coser) aplicadas a las cuchillas mejora el rendimiento de corte. Sin embargo, no aplique nunca grasa a las cuchillas.
- Para garantizar un corte exacto constante, es necesario que los residuos de césped y la suciedad también se eliminen de las cuchillas superiores e inferiores.

¡Precaución!

Debido al riesgo de lesiones o daños a la propiedad, no limpie nunca el producto con agua corriente, especialmente con una manguera a presión. Guarde las tijeras sin cable en un lugar seguro y protegido de heladas. El lugar de almacenamiento debe ser inaccesible para los niños.

7.2 Mantenimiento

¡Advertencia! Antes de realizar cualquier sustitución o trabajo de mantenimiento en la máquina, asegúrese de desconectar primero el enchufe.

- Mantenga todos los dispositivos de seguridad, rejillas de ventilación y la carcasa del motor lo más libres de suciedad y polvo posible. Limpie el equipo con un paño limpio o use aire comprimido a baja presión.
- Le recomendamos que limpie el equipo inmediatamente después de utilizarlo.
- Limpie regularmente el equipo con un paño húmedo y un poco de detergente suave. No utilice limpiadores ni disolventes; estos pueden ser peligrosos para las piezas de plástico en el equipo. Asegúrese de que no entre agua en el interior del equipo. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **Antes de realizar cualquier sustitución o trabajo de mantenimiento en el cargador, asegúrese de desconectar el enchufe de alimentación.**
A fin de garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, cualquier reparación, reemplazo de piezas u otro trabajo de mantenimiento debe ser realizado por el centro de servicio de reparación autorizado por Deli, y deberán utilizarse piezas de repuesto de Deli.
- Para un buen rendimiento de corte, las cuchillas deben estar siempre afiladas. Por lo tanto, se pueden volver a afilar con una piedra para afilar. En particular, recomendamos eliminar las muescas y crestas que se producen en las cuchillas por piedras o similares.
- No hay otras piezas en el equipo que requieran mantenimiento.

8. Eliminación y reciclaje

La unidad se suministra en un embalaje para evitar que se dañe durante el transporte. El embalaje es materia prima y, por lo tanto, puede reutilizarse o devolverse al sistema de materias primas. La unidad y sus accesorios están hechos de diferentes tipos de materiales, como metal y plástico. Los componentes defectuosos deben desecharse como residuos especiales.

9. Almacenamiento y transporte

Retire siempre la batería recargable. Guarde el equipo y los accesorios en un lugar seco y oscuro a temperaturas superiores al punto de congelación.

- Sostenga siempre el equipo por el mango.
- Cuando transporte el equipo en un vehículo, asegúrelo para evitar que se mueva.
- En la medida de lo posible, utilice el embalaje original para transportar el equipo.
- Use protección de transporte para las tijeras de césped y cortasetos.



Los residuos de productos eléctricos no deben ser desechados con los residuos domésticos. Reciclelos donde existan instalaciones. Consulte con las autoridades locales o el distribuidor sobre las instrucciones para reciclar.

En respuesta a la protección medioambiental, las máquinas dañadas, los accesorios y los materiales de embalaje se deben clasificar cuidadosamente para un reciclaje fácil. A fin de facilitar la clasificación y el reciclaje, todas las piezas de plástico están marcadas con sus materiales.

Debido a la mejora continua del producto, el fabricante se reserva el derecho de cambiar las especificaciones del producto sin previo aviso. Los colores y el contenido pueden variar.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día). Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

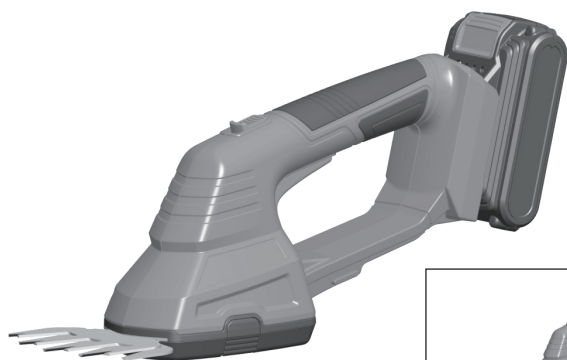
01

Fecha de fabricación:

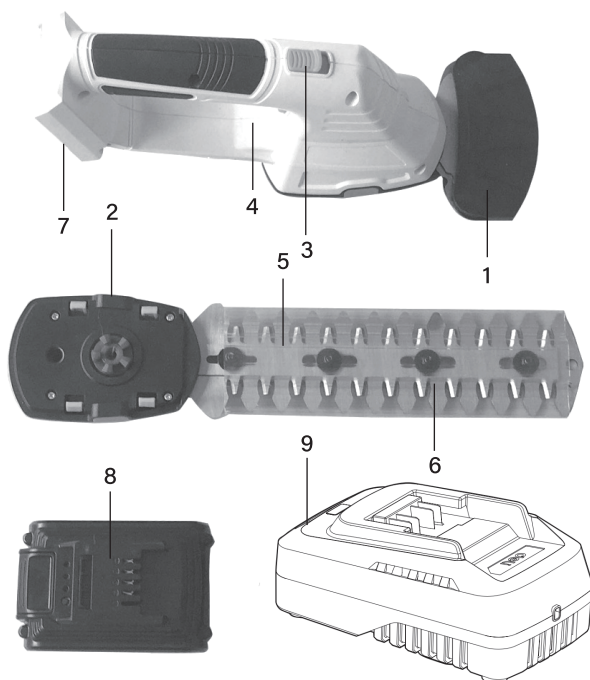
NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

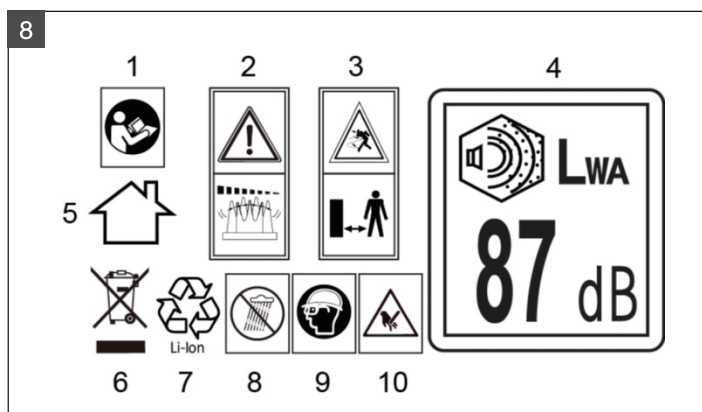
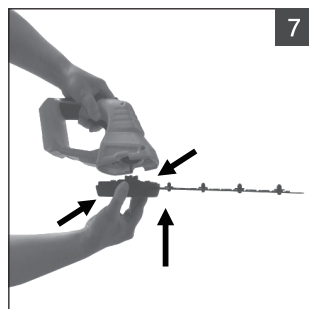
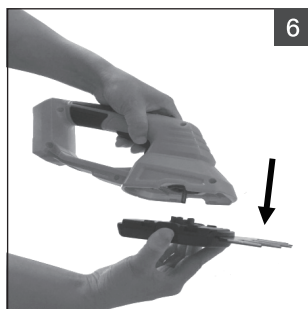
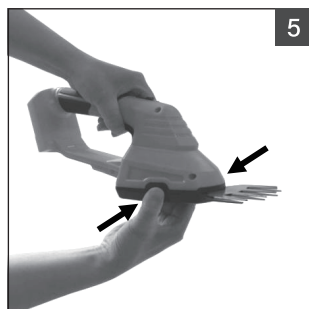
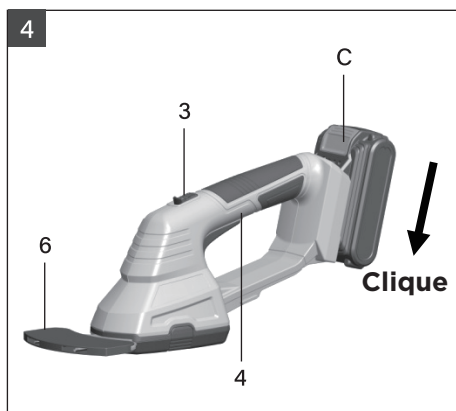
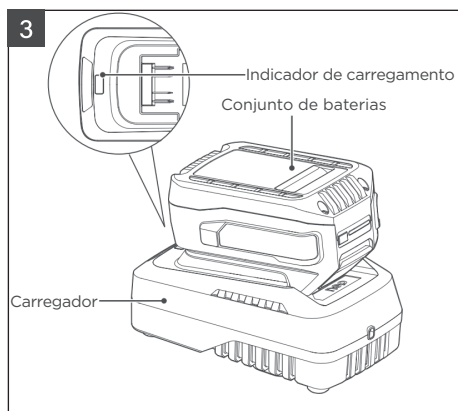


1



2





Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO

Leia todas as informações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento das instruções seguintes pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as informações e instruções de segurança num local seguro para utilização futura.**

Este equipamento não se destina a ser utilizado por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, ou pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções.

As crianças devem ser vigiadas de modo a não brincarem com o equipamento. As crianças não estão autorizadas a efetuar trabalhos de limpeza ou de manutenção.

Instruções de segurança para tesouras de podar sem fios para relva e arbustos

- Nunca permita que a máquina seja utilizada por pessoas que não estejam familiarizadas com este manual de instruções ou por crianças.
- Antes da utilização, é necessário verificar visualmente se a máquina está danificada e se os dispositivos de segurança ou as coberturas estão ausentes ou mal colocados.
- É obrigatório o uso de proteção para os olhos, calçado resistente e calças compridas durante todo o tempo de utilização da máquina.
- Nunca utilize a máquina com uma tampa ou um dispositivo de segurança danificados ou quando faltar algum desses elementos.
- Ligue o equipamento apenas quando não houver mãos ou pés ao alcance da unidade de corte.
- Retire a bateria amovível
 - 1) sempre que a máquina for deixada sem vigilância;
 - 2) antes de desobstruir um bloqueio;
 - 3) antes de desmontar, limpar ou trabalhar na máquina;
 - 4) para verificar se a máquina está danificada depois de ter atingido um corpo estranho;
- 5) para efetuar uma inspeção imediata sempre que a máquina começar a vibrar de forma estranha.
- Retire a bateria amovível antes de efetuar a manutenção ou a limpeza.
- A máquina deve ser inspecionada e sujeita a manutenção regular. A máquina só deve ser reparada numa oficina autorizada.
- Evite posturas de trabalho anormais e mantenha sempre o equilíbrio, de modo a manter-se de pé em locais inclinados em todos os momentos. Caminhe, não corra.
- Aviso! Não toque nas peças perigosas em movimento antes de a bateria amovível ter sido retirada e de essas peças perigosas em movimento estarem completamente paradas.
- Antes de começar o seu trabalho, examine o material que pretende cortar. Remova quaisquer corpos estranhos. Mantenha-se permanentemente atento a corpos estranhos durante o trabalho. Se encontrar corpos estranhos durante o corte, desligue o aparelho (solte o botão "ON") e retire os objetos em questão.
- Mantenha o aparelho a uma distância adequada do seu corpo durante o trabalho. Ligue o aparelho apenas quando todas as partes do corpo estiverem bem afastadas.
- Certifique-se de que nunca há pessoas ou animais no raio de ação ou de rotação do aparelho.
- Utilize o aparelho apenas em plena luz do dia ou assegure-se de que dispõe de luz artificial adequada.
- Importante! As ferramentas de corte continuam a funcionar depois de o aparelho ter sido desligado.
- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, certifique-se de que é guardado de forma a que não haja o risco de as mãos entrarem em contacto com as lâminas de corte.
- Se as lâminas de corte ficarem presas durante o corte, desligue o aparelho (solte o botão "ON") e retire o objeto em questão (ramo grosso, corpo estranho) com um instrumento não cortante adequado. Nunca remova esses objetos com os dedos, pois a lâmina pré-tensionada pode causar ferimentos graves por corte.
- Mantenha as saídas de ar limpas.
- Mantenha o cabo de carregamento afastado das lâminas. Nunca utilize o dispositivo com o cabo de carregamento ligado.

- Nunca tente retirar as aparas com o motor a funcionar, nem segure o material que pretende cortar. Desligue sempre o aparelho antes de tentar retirar os resíduos de corte encravados.
- Certifique-se de que mantém todas as partes do seu corpo afastadas da lâmina. Nunca tente retirar as aparas com a lâmina a funcionar, nem segurar o material que pretende cortar. Desligue sempre o aparelho antes de tentar retirar os resíduos de corte encravados. Um simples momento de descuido na utilização do aparador de sebes pode provocar ferimentos graves.
- Transporte o aparador de sebes pela pega com as lâminas paradas. Coloque sempre a cobertura de proteção quando transportar ou armazenar o aparador de sebes. O manuseamento cuidadoso do equipamento reduz a probabilidade de ferimentos provocados pela lâmina.
- Segure a ferramenta elétrica pelas pegas isoladas, pois a lâmina pode atingir cabos elétricos ocultos. O contacto entre a lâmina e um cabo sob tensão pode colocar as partes metálicas do equipamento sob tensão e provocar um choque elétrico.
- Segure o equipamento corretamente, por exemplo, com as duas mãos se este estiver equipado com duas pegas.
- Certifique-se de que se mantém sempre direito durante o trabalho. Tenha cuidado ao andar para trás. Existe o risco de tropeçar!
- Nunca deixe o equipamento sem supervisão na zona de trabalho. Se parar de trabalhar durante algum tempo, deixe o equipamento num local seguro.
- Se interromper o seu trabalho para se deslocar para outro local, deve certificar-se de que o equipamento está desligado durante a sua deslocação.
- Certifique-se de que mantém sempre os pés firmes nas inclinações; caminhe – não corra.
- É proibido trabalhar em caso de risco de mau tempo ou de trovoadas.
- Certifique-se de que alguém se encontra nas proximidades (mas a uma distância segura) em caso de acidente.
- Aviso! Os dispositivos de comutação instalados na ferramenta pelo fabricante não devem ser removidos ou contornados, por exemplo, através da montagem de um botão de comutação no punho, uma vez que tal pode resultar em risco de ferimentos e a ferramenta deixará de se desligar automaticamente.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, siga cuidadosamente estas instruções:

- Não carregue baterias não recarregáveis. O cabo elétrico danificado deve ser substituído por um profissional do fabricante, no departamento de manutenção ou profissionais similares, para evitar perigos.
1. Antes de carregar, leia as instruções.
 2. Por favor, guarde estas instruções para consultas futuras.
 3. Este aparelho não deverá ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, exceto se estiverem a ser supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
 4. As crianças não devem brincar com o aparelho.
A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
 5. Desligue a fonte de alimentação antes de fazer ou interromper as ligações à bateria.
 6. Para reduzir o risco de queimaduras, incêndios ou choque elétrico, nunca deixe a fonte de alimentação sem supervisão durante a sua utilização.
 7. Mantenha o aparelho seco.
 8. Não guarde o aparelho num local onde possa cair ou ser puxado para dentro de uma banheira ou pia com água.
 9. AVISO: Gases explosivos. Evite chamas ou faíscas. Proporcione uma ventilação adequada durante o carregamento.
 10. AVISO: não tente recarregar baterias (pilhas) não recarregáveis.
 11. A tomada elétrica deve estar instalada perto do equipamento e deve ser de fácil acesso.
 12. Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Preveja uma ventilação adequada durante o carregamento.
 13. Mantenha os aparelhos elétricos fora do alcance de crianças ou pessoas doentes.
 14. Opere o aparelho apenas a uma temperatura ambiente máxima de 25 °C e sem qualquer cobertura
 15. Se o aparelho estiver danificado ou num estado anormal, deve ser reparado pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por um profissional igualmente qualificado, para evitar qualquer perigo.

Não perca estas instruções de segurança.

Perigo!

Ao utilizar o equipamento, devem ser observadas algumas precauções de segurança para evitar ferimentos e danos. Leia atentamente o manual de instruções completo e as normas de segurança. Guarde este manual num local seguro, para que a informação esteja sempre disponível. Se entregar o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe também este manual de instruções e as normas de segurança. Não podemos aceitar qualquer responsabilidade por danos ou acidentes que surjam devido ao incumprimento destas instruções e das instruções de segurança.

1. Regulamentos de segurança

Explicação dos símbolos (ver a Fig. 8)

1. Perigo! Leia o manual de instruções e respeite os avisos e as instruções de segurança.
2. Perigo! As lâminas de corte continuam a funcionar depois de o motor ser desligado. Risco de ferimentos!
3. Mantenha todas as outras pessoas afastadas da zona de perigo.
4. Nível de potência sonora garantida
5. Para utilização apenas em espaços secos
6. Os aparelhos elétricos ou eletrónicos danificados ou eliminados devem ser entregues no centro de recolha adequado.
7. Entregue as baterias num centro de recolha de baterias usadas, onde serão recicladas de forma ecológica.
8. Proteja o aparelho da chuva e da humidade!
9. Para reduzir o risco de lesões oculares, use óculos de segurança bem ajustados, em conformidade com a norma EN 166. Preste atenção à posição correta dos óculos de segurança. Use o capacete de segurança nos trabalhos de desbaste, nos trabalhos em mato alto e em locais com perigo de queda de objetos. Use sempre óculos de proteção antes de afiar a lâmina!
10. Lâminas afiadas. Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas.

2. Composição e elementos fornecidos

2.1 Composição (Fig. 1/2)

1. Lâmina de corte de relva
2. Mecanismo de libertação da lâmina
3. Bloqueio de segurança

4. Interruptor "On I Off" (Ligado/Desligado)
5. Lâmina de corte de sebes
6. Proteção da lâmina
7. Suporte da bateria
8. Conjunto de baterias
9. Carregador da bateria

2.2 Artigos fornecidos

Verifique se o artigo está completo, tal como especificado no âmbito da entrega. Em caso de falta de peças, contacte o nosso centro de assistência ou o ponto de venda onde efetuou a compra, o mais tardar no prazo de 5 dias úteis após a compra do produto e mediante apresentação de uma fatura de compra válida. Além disso, consulte a tabela de garantia nas informações de assistência técnica no final do manual de instruções.

- Abra a embalagem e retire o equipamento com cuidado.
- Remova o material de embalagem e quaisquer suportes de embalagem e/ou de transporte (se existirem).
- Verifique se todos os artigos foram fornecidos.
- Inspeção o equipamento e os acessórios para verificar se há danos de transporte.
- Se possível, conserve a embalagem até ao fim do período de garantia.

Perigo!

O equipamento e o material de embalagem não são brinquedos. Não deixe que as crianças brinquem com sacos de plástico, películas ou peças pequenas. Existe o perigo de engolir ou sufocar!

- Tesoura sem fios para relva e arbustos
- conjunto de baterias
- carregador
- Instruções de funcionamento originais

3. Utilização correta

Tesoura para relva:

O equipamento foi concebido para cortar as extremidades de relvados e pequenas áreas de relva em jardins privados e de lazer.

Tesoura para arbustos:

O equipamento foi concebido para cortar pequenas sebes e arbustos em jardins privados e de lazer. O equipamento concebido para utilização em jardins privados e de lazer é considerado inadequado para utilização em instalações públicas, parques e centros desportivos, ao longo de estradas ou na agricultura e silvicultura. As instruções de funcionamento fornecidas pelo fabricante devem ser respeitadas para garantir a utilização correta do equipamento.

Aviso! Este equipamento não deve ser utilizado para fins de compostagem (trituração) pois isso pode resultar em ferimentos ou danos para a propriedade.

A máquina deve ser utilizada exclusivamente para o fim a que se destina. Qualquer outra utilização é considerada um caso de utilização indevida. O utilizador/operador, e não o fabricante, é responsável por quaisquer danos ou ferimentos de qualquer tipo causados por este facto.

Note-se que o nosso equipamento não foi concebido para ser utilizado em aplicações comerciais, profissionais ou industriais. A nossa garantia será anulada se a máquina for utilizada em atividades comerciais, industriais ou para fins equivalentes

4. Ficha técnica

Velocidade	1200 rpm
Largura de corte das tesouras para relva	100 mm
Comprimento de corte da tesoura para arbustos	200 mm
Espessura de corte da tesoura para arbustos	8 mm
Nível de potência sonora garantida	87 dB(A)
Função de aparador de sebes	
Nível de pressão sonora das emissões L_{pA}	75,2 dB
Incerteza	K=3 dB
Nível de potência sonora L_{WA}	83,2 dB
Incerteza	K=3 dB
Função de corte de relva	
Nível de pressão sonora das emissões L_{pA}	73,6 dB
Incerteza	K=3 dB
Nível de potência sonora L_{WA}	81,6 dB
Incerteza	K=3 dB

Função de aparador de sebes
ah(Máx.)=2,6 m/s2, K=1,5 m/s2

Função de corte de relva
ah(Máx.)=2,5 m/s2, K=1,5 m/s2

- O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um conjunto de critérios normalizados e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta elétrica com outra;

- O nível de emissão especificado pode também ser utilizado para efetuar uma avaliação inicial da exposição a vibrações.

Aviso!

O valor da vibração varia de acordo com a área de aplicação do equipamento elétrico e pode exceder o valor especificado em circunstâncias excecionais.

Reduza ao mínimo as emissões sonoras e as vibrações.

- Utilize apenas aparelhos que estejam em perfeito estado de funcionamento.
- Faça a manutenção e limpe o aparelho regularmente.
- Adapte o seu estilo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- A manutenção do aparelho deve ser efetuada sempre que necessário.
- Desligue o aparelho quando não estiver a ser utilizado.
- Use luvas de proteção.

Especificações do carregador

Modelo	EDL-CD20A2
Tensão de entrada	100-240 V - 50/60 Hz
Potência de entrada	45 W
Tensão de saída	CC de 20 V
Corrente de carga	2 A
Bateria recarregável	Bateria de íões de lítio
Classe de segurança	II
Peso da máquina	0,3 kg

- Para o tipo, número de células e capacidade nominal da bateria recarregável deste carregador, consulte a placa informativa do conjunto de baterias Deli fornecido com o produto.
- **Alguns dos acessórios mencionados nas ilustrações ou texto não estão incluídos com o produto.** Recomenda-se que selecione os acessórios na loja onde adquiriu a sua ferramenta elétrica. Consulte o pacote de acessórios para obter mais métodos e ajuda para a utilização.

Símbolos

	Leia o manual de instruções		sinal de aviso		Duplo isolamento
	Este carregador está equipado com um fusível com corrente nominal de 2,5 A		Usar no interior e manter afastado da chuva.		Certificado da união aduaneira

5. Antes de colocar o equipamento em funcionamento

O equipamento é fornecido com 1 unidade de bateria e 1 unidade de carregador.

5.1 Procedimentos de carregamento (Fig. 3)

1>Antes de utilizar, tenha em atenção o seguinte

Aviso! Não utilize o carregador para carregar conjuntos de baterias de outras marcas ou com diferentes especificações de tensão. Para evitar perigos no circuito, como curtos-circuitos, é estritamente proibido por em contacto quaisquer objetos de metal com o carregador ou com o polo do conjunto de baterias.

Carregue por completo o conjunto de baterias antes de utilizar, pois o conjunto de baterias fornecido com o carregador não tem carga suficiente.

2>Como carregar

1. Ligue o carregador a uma tomada elétrica adequada.
2. Insira o conjunto de baterias que quer carregar no respetivo carregador e o indicador verde de carregamento irá piscar, indicando que o carregamento começou.
3. O indicador verde do carregador está sempre aceso quando o carregamento está concluído, indicando que o conjunto de baterias está totalmente carregado.

3>Indicação de carregamento

Aviso! Se o conjunto de baterias for utilizado durante um longo período ou for exposto a ambientes de elevada temperatura e luz solar direta, irá fazer com que a temperatura do conjunto de baterias seja excessiva. Antes de recarregar é necessário arrefecer o conjunto de baterias durante algum tempo antes de avançar com a operação de carregamento.

Algumas avarias provocadas pelo conjunto de baterias podem ser detetadas através da informação do indicador no carregador. Consulte a tabela abaixo para ver a descrição de avarias correspondentes ao estado de exibição da luz indicadora. Quando existe uma falha de carregamento, o estado de avaria do carregador do conjunto de baterias pode ser determinado ao inserir outro conjunto de baterias. Recarregue o conjunto de baterias substituído. Se o carregamento voltar ao normal, indica que o conjunto de baterias original utilizado para carregar está avariado; Se o carregamento normal continuar a não ser possível, indica que o carregador está avariado e precisa ser testado e reparado.

Estado do indicador	Descrição do estado
Indicador verde intermitente	Carregamento normal
Indicador verde sempre LIGADO	Carregamento completo
Indicador não LIGADO	A aguardar carregar
Indicador vermelho intermitente	Temperatura anormal para célula da bateria
Indicador vermelho sempre LIGADO	Conjunto de baterias anormal

4>Pontos-chave para o carregamento

1. É normal para um conjunto de baterias que não é utilizado durante um longo período que tenha de ser carregado e possa não ser carregado por completo. Este tipo de conjunto de baterias deve ser utilizado e carregado várias vezes antes de poder ser novamente carregado por completo. Se o conjunto de baterias tiver de ser guardado durante um longo período, deve ser carregado por completo antes de ser guardado, para garantir a máxima durabilidade da bateria.
2. O conjunto de baterias deve ser carregado num ambiente de 18-24 °C, para alcançar a máxima durabilidade de serviço e desempenho ideal para o conjunto de baterias. Não carregue num ambiente abaixo de 4,5 °C ou acima de 40,5 °C, pois irá danificar o conjunto de baterias.
3. É proibido congelar o carregador, colocar dentro de água ou qualquer outro líquido.
4. O conjunto de baterias deve ser carregado de imediato se a sua carga for baixa. Não continue a utilizar quando a carga é baixa, caso contrário irá danificar a durabilidade de serviço da bateria.
5. Durante o processo de carregamento, é normal que o conjunto de baterias e o carregador aqueçam.
6. Se o conjunto de baterias não puder ser carregado normalmente:
 - a. Verifique se a fonte de alimentação ligada ao carregador é a correta
 - b. Verifique se o carregador está normal
 - c. Verifique se o conjunto de baterias está danificado
 - d. Verifique se a temperatura ambiente do carregador e do conjunto de baterias está dentro do intervalo adequado
 - e. Se a falha persistir, entregue o carregador e o conjunto de baterias no seu centro de serviço local para serem reparados
 - f. Evite que materiais condutores, como metais, entrem em contacto com as peças do polo do carregador, para evitar curtos-circuitos quando o carregador está ligado. Antes de carregar ou limpar, desligue o carregador da fonte de alimentação

5>Remover/instalar o conjunto de baterias

Procure o botão de bloqueio do conjunto de baterias no lado superior do conjunto de baterias. Remova o conjunto de baterias do aparelho principal ao premir o botão de bloqueio. Depois de carregar, volte a inserir o conjunto de baterias no aparelho. Empurre cuidadosamente o conjunto de baterias de volta até fixar no aparelho.

Perguntas frequentes

Por que o tempo de carregamento do mesmo conjunto de baterias pode variar?
O tempo de carregamento é afetado por vários fatores, mas não é um defeito do produto.

- a. Se o conjunto de baterias apenas utilizar alguma carga, pode estar totalmente carregado dentro de uma hora.
- b. Se a temperatura do conjunto de baterias e a temperatura ambiente forem muito baixas, pode estar totalmente carregado entre 1 hora a 1 hora e meia.
- c. Se o conjunto de baterias estiver muito quente, o seu protetor térmico interno irá desligar, para evitar o carregamento. Neste ponto, é necessário primeiro desligar a fonte de alimentação, desligar o conjunto de baterias do carregador e aguardar que arrefeça até à temperatura ambiente antes de voltar a carregar.

Aviso! Quaisquer corpos estranhos devem ser completamente removidos da área a ser trabalhada.

Aviso!

Os dispositivos de comutação instalados na ferramenta pelo fabricante não podem ser removidos ou contornados, por exemplo, através da montagem de um botão de comutação na pega, uma vez que tal pode resultar em risco de ferimentos e a ferramenta deixará de se desligar automaticamente.

6. Operação

6.1 Utilizar o equipamento como tesoura de relva

Deixe a tesoura de relva deslizar sobre o solo. O melhor desempenho de corte é obtido em relvados secos. A cobertura de proteção da lâmina deve ser deslizada sobre a lâmina e a bateria recarregável deve ser retirada quando o equipamento não estiver a ser utilizado. A tesoura para relva é fornecida já montada.

1. (Fig. 4) Empurre a bateria para dentro do respetivo suporte que é fornecido (Fig. 2/Item 7) até ouvir o clique da lingueta na posição correta. Para retirar a bateria, prima o botão de bloqueio (Item C) e retire a bateria.
2. (Fig. 4) Retire a cobertura da proteção da lâmina (Item 6).
3. (Fig. 4) Para ligar, empurre o bloqueio de segurança para a frente (Item 3) e prima o interruptor On/Off, de ligar/desligar (Item 4) ao mesmo tempo.
4. Para desligar, solte o interruptor On/Off, de ligar/desligar.

6.2 Utilizar o equipamento como tesoura para arbustos

Segure a tesoura para arbustos ligeiramente inclinada na direção do arbusto que pretende cortar. Comece por cortar os lados do arbusto, trabalhando de baixo para cima, e finalmente corte o topo do arbusto. A cobertura de proteção da lâmina deve ser deslizada sobre a lâmina e a bateria recarregável deve ser retirada quando o equipamento não estiver a ser utilizado.

- Os arbustos que perdem as folhas no outono devem ser cortados em junho e outubro.
- Os arbustos de folha perene devem ser cortados em abril e agosto.

6.2.1 Montagem

Uma vez que o aparelho é fornecido como tesoura de relva (ver secção 6.1), a lâmina de corte de relva tem de ser trocada pela lâmina de corte de arbustos que é fornecida com o produto. Cuidado! Efetue todos os trabalhos de montagem, desmontagem e ajuste que se seguem sem uma bateria recarregável – risco de ferimentos. Utilize luvas de proteção e a capa de proteção da lâmina fornecida com o equipamento.

1. Pressione os botões de libertação da lâmina (Fig. 5) em ambos os lados e retire a lâmina ao mesmo tempo. (Fig. 6).
2. Deslize a caixa da lâmina para dentro do suporte na caixa do equipamento.
3. Prima novamente os botões de libertação da lâmina em ambos os lados (Fig. 7) e pressione a lâmina para dentro do suporte ao mesmo tempo. A unidade de acionamento do aparelho está agora ligada à lâmina.
4. Empurre a bateria para dentro do suporte de bateria fornecido até ouvir o clique de encaixe na posição.

6.2.2 Ligar/desligar.

Proceda como descrito na secção 6.1.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo! Retire a bateria recarregável!

7.1 Limpeza

- Mantenha todos os dispositivos de segurança, saídas de ar e a caixa do motor livres de sujidade e poeira, tanto quanto possível. Limpe o equipamento com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido a baixa pressão.
- Recomendamos que limpe o aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o equipamento com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as partes plásticas do aparelho. Certifique-se de que não há infiltrações de água no aparelho. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- As tesouras devem ser limpas cuidadosamente antes e depois de cada utilização. Algumas gotas de óleo (por exemplo, óleo de máquina de costura) aplicadas nas lâminas melhoram o desempenho de corte. No entanto, nunca aplique massa lubrificante nas lâminas.
- Para garantir um corte exato e constante, é necessário que os resíduos de relva e a sujidade sejam também removidos das lâminas superior e inferior.

Cuidado!

Devido ao risco de ferimentos ou danos materiais, nunca limpe o produto com água corrente, especialmente com uma mangueira de pressão. Guarde a tesoura sem fios num local seco e sem gelo. O local de armazenamento deve ser inacessível às crianças.

7.2 Manutenção

Aviso! Antes de efetuar qualquer trabalho de substituição ou manutenção na máquina, certifique-se primeiro de que desligou a ficha da corrente elétrica.

- Mantenha todos os dispositivos de segurança, saídas de ar e a caixa do motor livres de sujidade e poeira, tanto quanto possível. Limpe o equipamento com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido a baixa pressão.
- Recomendamos que limpe o equipamento imediatamente após a sua utilização.
- Limpe regularmente o equipamento com um pano húmido e um pouco de detergente suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes podem ser agressivos para as peças de plástico do equipamento. Certifique-se de que não entra água no interior do equipamento. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Antes de efetuar qualquer trabalho de substituição ou manutenção no carregador, certifique-se de que removeu a ficha da corrente elétrica.**
Para garantir a segurança e fiabilidade do produto, qualquer reparação, substituição de peças ou outro trabalho de manutenção deve ser efetuado por um centro de serviço de reparação autorizado pela Deli, e devem ser utilizadas peças de substituição Deli.
- Para um bom desempenho de corte, as lâminas devem estar sempre afiadas. Por conseguinte, podem ser afiadas com uma pedra de amolar. Recomenda-se, em particular, a remoção de entalhes e sulcos que são produzidos nas lâminas por pedras ou objetos semelhantes.
- Não existem outras peças no interior do equipamento que necessitem de manutenção.

8. Eliminação e reciclagem

A unidade é fornecida numa embalagem para evitar que seja danificada durante o transporte. Estas embalagens são matérias-primas e podem, portanto, ser reutilizadas ou devolvidas ao sistema de matérias-primas. A unidade e os seus acessórios são feitos de vários tipos de materiais, como metal e plástico. Os componentes defeituosos devem ser eliminados como resíduos especiais.

9. Armazenamento e transporte

Retire a bateria recarregável. Guarde o equipamento e os seus acessórios num local escuro e seco a uma temperatura superior a zero.

- Segure sempre o equipamento pela pega,
- Proteja o equipamento contra deslizamento se o transportar num veículo.
- Na medida do possível, utilize a embalagem original para o transporte do equipamento.
- Utilize uma proteção de transporte para as tesouras para relva e arbustos.



Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle nos locais onde existem instalações para o efeito. Consulte a autoridade local ou o retalhista para obter conselhos sobre reciclagem.

A fim de responder aos requisitos de proteção ambiental, deve fazer uma triagem cuidadosa das máquinas, acessórios e materiais de embalagem danificados para facilitar a sua reciclagem. A fim de facilitar a triagem e a reciclagem, todas as peças plásticas estão marcadas com símbolos que identificam os materiais.

Devido à melhoria contínua do produto, o fabricante reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio. As cores e o conteúdo podem variar.

Cartão de Garantia de Produto

Caros utilizadores:

Obrigado pela compra dos nossos produtos. A fim de garantir o benefício da sua compra, os utilizadores que comprem os nossos produtos podem contactar o distribuidor local ou os pontos de reparação especificados com a fatura e os cartões de garantia se o produto falhar devido a problemas de qualidade.

Aviso de Garantia:

1. A partir de _____ (Ano/Mês/Dia) até _____ (Ano/Mês/Dia), Se a falha acontecer numa utilização normal, a nossa empresa fornecerá garantia gratuita, substituição de peças e outros serviços de acordo com a situação da falha.
2. Este cartão de garantia e a fatura de compra são o comprovativo do serviço pós-venda fornecido pela nossa empresa aos clientes. O cartão só deve ser detalhado depois de preencher o seguinte formulário e fazer apor o selo oficial junto do distribuidor.
3. Em qualquer dos seguintes casos, o serviço de garantia gratuito será inválido e será necessário o pagamento de taxas de manutenção:
 - (1) Ultrapassada a data de validade da garantia.
 - (2) Falha ou danos causados por não terem sido seguidos os requisitos do manual do produto e/ou manutenção ou armazenamento inadequados.
 - (3) Avarias ou danos causados pela desmontagem, reparação ou modificação do produto sem a permissão da nossa empresa.
 - (4) Avaria do aparelho ou danos causados por motivo de força maior.
 - (5) Acessórios consumíveis.

Este cartão é emitido com o produto. Um cartão para cada máquina, para garantir que pode usufruir plenamente do direito ao serviço de garantia gratuito prestado pela empresa. Por favor, mantenha este cartão devidamente guardado, pois um cartão perdido não será substituído.

Data de compra: _____ (Ano/Mês/Dia)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

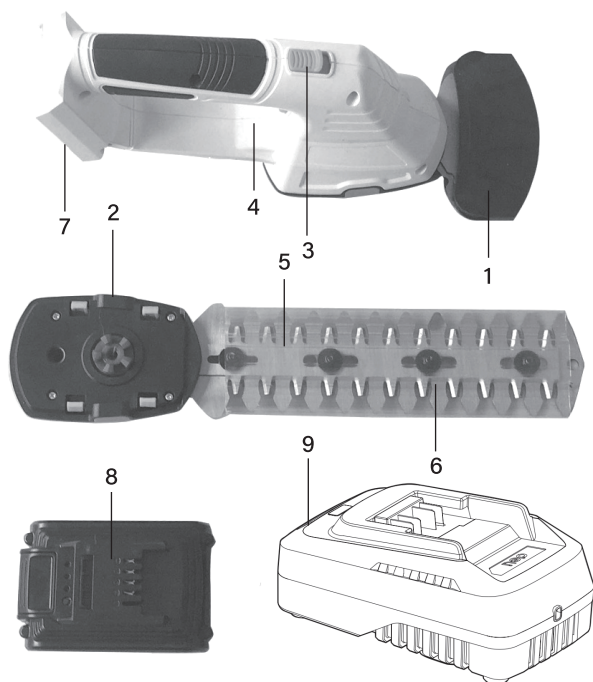
NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

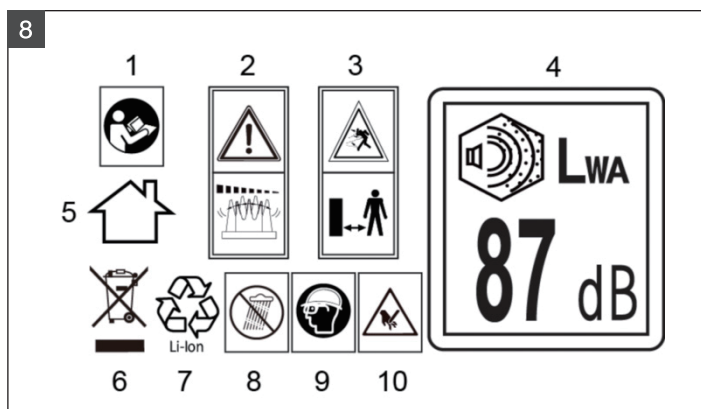
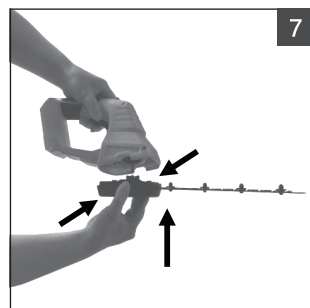
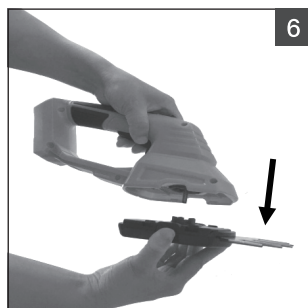
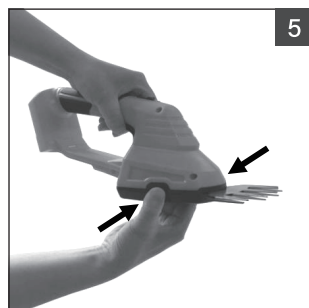
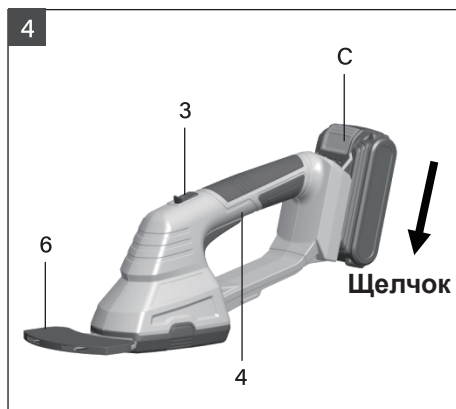
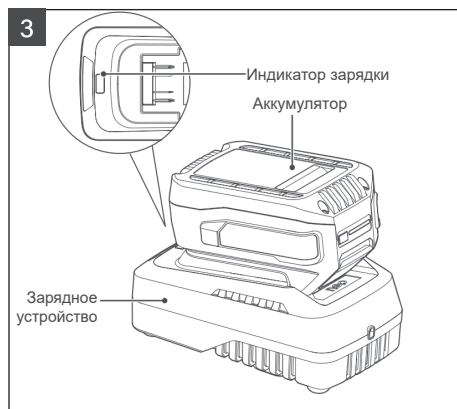


1



2





Общие инструкции по технике безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ознакомьтесь со всеми правилами техники безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими данными, которые приведены на этом электроинструменте или прилагаются к нему. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. **Храните всю информацию по технике безопасности и инструкции в надежном месте для дальнейшего использования.**

Данное оборудование не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, а также лицами, не знакомыми с инструкциями.

Следует присматривать за детьми и не позволять им играть с устройством. Детям не разрешается выполнять работы по очистке и обслуживанию.

Инструкции по технике безопасности для аккумуляторных ножниц для травы и кустарника

- Не допускайте к работе с устройством лиц, не знакомых с данным руководством по эксплуатации, и детей.
- Перед использованием необходимо осмотреть устройство на предмет повреждений, отсутствия или неправильной установки предохранительных приспособлений и крышек.
- В течение всего времени работы с устройством необходимо носить средства защиты глаз, прочную обувь и длинные брюки.
- Никогда не используйте устройство с поврежденными крышкой или предохранительным приспособлением, а также если крышка или предохранительное приспособление отсутствуют.
- Включайте устройство только тогда, когда в зоне действия режущего узла не находятся руки и ноги.
- Извлекайте съемный аккумулятор в следующих случаях.
 - 1) Когда устройство остается без присмотра.
 - 2) Перед тем как устранить засор.
 - 3) Перед осмотром, очисткой или выполнением работ на устройстве.
 - 4) Чтобы проверить устройство на наличие повреждений после столкновения с посторонним предметом.
 - 5) Чтобы выполнить немедленный осмотр, если устройство начинает странно вибрировать.
- Извлекайте съемный аккумулятор перед проведением технического обслуживания или очистки.
- Устройство необходимо регулярно осматривать и обслуживать. Ремонтируйте устройство только в авторизованной мастерской.
- Избегайте ненормальных рабочих поз и всегда сохраняйте равновесие, чтобы все время стоять на наклонной поверхности ровно. Ходите с невысокой скоростью, не бегайте.
- Предупреждение. Не прикасайтесь к движущимся опасным частям до того, как съемный аккумулятор будет извлечен и эти части полностью остановятся.
- Прежде чем приступить к работе, осмотрите материал, который вы хотите обрезать. Удалите все посторонние предметы. Во время работы постоянно следите за посторонними предметами. Если во время обрезки вы наткнетесь на посторонние предметы, выключите устройство (отпустите кнопку включения) и удалите их.
- Во время работы держите устройство на достаточном расстоянии от тела. Включайте устройство только тогда, когда все части тела находятся вдали от него.
- Следите за тем, чтобы люди и животные не попадали в зону работы или поворота устройства.
- Используйте устройство только при дневном свете или обеспечьте достаточное искусственное освещение.
- Важно! Режущие инструменты продолжают работать после выключения устройства.
- Когда устройство не используется, убедитесь, что оно хранится таким образом, чтобы отсутствовала опасность контакта рук с режущими ножами.
- Если режущий нож заклинит во время резки, выключите устройство (отпустите кнопку включения) и удалите предмет (толстую ветку, инородное тело) с помощью подходящего затупленного предмета. Никогда не извлекайте такие предметы пальцами, так как предварительно натянутое лезвие ножа может нанести серьезные травмы в виде сильных порезов.
- Содержите вентиляционные отверстия в чистоте.

- Держите кабель для зарядки вдали от ножей. Никогда не используйте устройство с подключенным кабелем для зарядки.
- Никогда не пытайтесь удалять обрезки при работающем двигателе или удерживать материал, который вы хотите обрезать. Всегда выключайте устройство, прежде чем пытаться извлечь застрявшие обрезки.
- Следите за тем, чтобы все части тела находились вдали от ножа. Никогда не пытайтесь удалять обрезки при работающем ноже или удерживать материал, который вы хотите обрезать. Всегда выключайте устройство, прежде чем пытаться извлечь застрявшие обрезки. Всего один момент неосторожного обращения с ножницами для обрезки кустарника может привести к серьезным травмам.
- Переносите ножницы для обрезки кустарника за их рукоятку, когда ножи находятся в неподвижном состоянии. При транспортировке и хранении ножниц для обрезки кустарника всегда устанавливайте защитный кожух. Аккуратное обращение с устройством снижает вероятность травмирования ножом.
- Держите электроинструмент за изолированные рукоятки, так как нож может задеть скрытые электрические кабели. Контакт ножа с кабелем, находящимся под напряжением, может привести к тому, что металлические части устройства окажутся под напряжением и приведут к поражению электрическим током.
- Держите устройство правильно (например, обеими руками), если устройство оснащено двумя ручками.
- Во время работы следите за тем, чтобы всегда стоять на ногах ровно. Будьте осторожны при ходьбе спиной вперед. Вы можете споткнуться!
- Никогда не оставляйте устройство в рабочей зоне без присмотра. Если вы на какое-то время прекращаете работу, оставьте устройство в безопасном месте.
- Если вы прекращаете работу, чтобы перейти в другую рабочую зону, вы должны убедиться, что во время перемещения устройство выключено.
- Следите за тем, чтобы постоянно оставаться в устойчивом положении на склонах; ходите с невысокой скоростью, не бегайте.
- Запрещается работать, когда существует опасность ухудшения погоды или грозы.
- Убедитесь, что кто-то находится поблизости (но на безопасном расстоянии) на случай возникновения аварийной ситуации.

- Предупреждение. Запрещается удалять или обходить устройства переключения, установленные производителем на устройстве (например, путем установки кнопки включения на рукоятке), так как это может привести к травме, и устройство больше не будет автоматически выключаться.

Для снижения риска возгорания или поражения электрическим током тщательно следуйте приведенным инструкциям:

Не заряжайте непerezаряжаемые батареи. Поврежденный шнур питания должен быть заменен специалистом производителя, его отдела технического обслуживания или аналогичными специалистами, чтобы избежать опасности.

1. Перед началом зарядки прочтите инструкции.
2. Сохраните инструкции для использования в будущем.
3. Не допускайте к использованию устройства лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лиц, не обладающих достаточным опытом и знаниями, без соответствующего контроля или предварительного инструктажа со стороны лица, ответственного за их безопасность.
4. Не разрешайте детям играть с изделием. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без надзора.
5. Отключайте питание перед подсоединением или отсоединением аккумулятора.
6. Для снижения риска ожогов, возгорания или поражения электрическим током никогда не оставляйте источник питания без присмотра во время его использования.
7. Храните устройство в сухом месте.
8. Не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину с водой.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Взрывоопасные газы. Избегайте попадания пламени или искр. Во время зарядки обеспечьте достаточную вентиляцию.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не подзаряжайте непerezаряжаемые батареи.
11. Сетевая розетка должна быть установлена рядом с устройством и должна быть легкодоступна.
12. Устройство предназначено только для бытового использования. Во время зарядки обеспечьте достаточную вентиляцию.
13. Держите электроприборы в недоступном для детей и недееспособных лиц месте.

14. Эксплуатация устройства разрешена только при температуре окружающей среды не выше 25 °C без каких-либо укрытий.
15. Если устройство повреждено или находится в нерабочем состоянии, во избежание опасности его ремонт должны выполнять изготовитель, сервисное подразделение или лицо соответствующей квалификации.

Не потеряйте эти инструкции по технике безопасности.

Опасно!

Чтобы избежать травм и повреждений, при использовании устройства необходимо соблюдать соответствующие меры предосторожности. Внимательно ознакомьтесь с полным содержанием руководства по эксплуатации и правилами техники безопасности. Храните это руководство в надежном месте, чтобы информация всегда была под рукой. Если вы передаете устройство другому лицу, передайте ему также данное руководство по эксплуатации и правила техники безопасности. Мы не несем никакой ответственности за повреждения и несчастные случаи, возникшие из-за несоблюдения этих инструкций и правил техники безопасности.

1. Правила техники безопасности

Объяснение символов (см. рис. 8)

1. Опасно! Прочитайте руководство по эксплуатации и следуйте предупреждениям и указаниям по технике безопасности.
2. Опасно! Режущие ножи продолжают работать после выключения двигателя; подождите, пока они остановятся. Риск получения травм!
3. Не подпускайте других людей к опасной зоне.
4. Гарантированный уровень звуковой мощности
5. Для использования только в сухих помещениях
6. Все поврежденные или использованные электрические или электронные устройства должны быть сданы в соответствующий центр сбора.
7. Сдавайте аккумуляторы в центр сбора старых аккумуляторов, где они будут переработаны экологически безопасным способом.
8. Защищайте устройство от дождя и влаги!

9. Чтобы снизить риск травмирования глаз, надевайте хорошо сидящие защитные очки, соответствующие стандарту EN 166. Обратите внимание на правильное положение защитных очков. Надевайте защитную каску при прореживании, при работе в высоком кустарнике и в местах с опасностью падения предметов. Перед заточкой ножей всегда надевайте защитные очки!
10. Острые ножи. Держите руки и ноги подальше от ножей.

2. Конструкция и входящие в комплект поставки компоненты

2.1 Конструкция (рис. 1/2)

1. Нож для стрижки травы
2. Механизм фиксации ножа
3. Предохранительный фиксатор
4. Выключатель
5. Нож для обрезки кустарника
6. Защитный кожух
7. Крепление для аккумулятора
8. Аккумулятор
9. Зарядное устройство

2.2 Входящие в комплект поставки компоненты

Проверьте комплектность устройства, указанную в комплекте поставки. Если детали отсутствуют, обратитесь в наш сервисный центр или в торговую точку, где вы совершили покупку, не позднее чем через 5 рабочих дней после приобретения устройства и предъявите действительный счет на покупку. Также обратитесь к таблице гарантийных обязательств в разделе сервисной информации в конце руководства по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно достаньте устройство.
- Снимите упаковочный материал и любые упаковочные и/или транспортировочные крепления (если имеются).
- Проверьте, все ли компоненты находятся в комплекте.
- Осмотрите устройство и принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- По возможности сохраните упаковку до конца гарантийного срока.

Опасно!

Устройство и упаковочный материал не являются игрушками. Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами, фольгой и мелкими деталями. Существует опасность проглатывания или удушья!

- Аккумуляторные ножницы для травы и кустарника
- Аккумулятор

- Зарядное устройство
- Оригинальное руководство по эксплуатации

3. Назначение

Ножницы для травы:

Устройство предназначено для стрижки краев газонов и небольших участков травы в частных и любительских садах.

Ножницы для кустарника:

Устройство предназначено для стрижки небольших кустарников и живых изгородей в частных и любительских садах. Устройства, предназначенные для использования в частных и любительских садах, считаются не пригодными для использования в общественных местах, парках и спортивных центрах, вдоль дорог, а также в сельском и лесном хозяйстве. Для правильного использования устройства необходимо соблюдать требования руководства по эксплуатации, предоставленного производителем.

Предупреждение. Запрещается использовать данное устройство для компостирования (измельчения), так как это может привести к травмам или повреждению имущества.

Устройство должно использоваться только по целевому назначению. Любое другое использование считается использованием не по назначению. Пользователь/оператор, а не производитель, несет ответственность за любой ущерб или травмы, возникшие в результате этого.

Обратите внимание, что наше устройство не предназначено для использования в коммерческих, торговых и промышленных целях. Наша гарантия аннулируется, если устройство используется в коммерческих, торговых, промышленных или иных аналогичных целях

4. Технические характеристики

Скорость вращения n_0	1200 об/мин
Ширина резки ножницами для травы	100 мм
Ширина резки ножницами для кустарника	200 мм
Толщина резки ножницами для кустарника	8 мм
Гарантированный уровень звуковой мощности	87 дБА

Функция ножниц для обрезки кустарника	
Уровень излучаемого звукового давления L_{PA}	75,2 дБ
Неопределенность	K = 3 дБ
Уровень звуковой мощности L_{WA}	83,2 дБ
Неопределенность	K = 3 дБ
Функция ножниц для стрижки травы	
Уровень излучаемого звукового давления L_{PA}	73,6 дБ
Неопределенность	K = 3 дБ
Уровень звуковой мощности L_{WA}	81,6 дБ
Неопределенность	K = 3 дБ

Функция ножниц для обрезки кустарника

$$ah(макс.) = 2,6 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

Функция ножниц для стрижки травы

$$ah(макс.) = 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2$$

- Уровень создаваемой вибрации измеряется в соответствии с набором стандартизированных критериев и может использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.
- Указанный уровень создаваемой вибрации также может быть использован для первоначальной оценки воздействия вибрации.

Предупреждение.

Значение вибрации изменяется в зависимости от области применения электрического инструмента и может превышать указанное значение в исключительных случаях.

Сведите уровень шума и вибрации к минимуму.

- Используйте только те устройства, которые находятся в идеальном рабочем состоянии.
- Регулярно обслуживайте и очищайте устройство.
- Адаптируйте свой стиль работы к устройству.
- Не перегружайте устройство.
- При необходимости проводите обслуживание устройства.
- Выключайте устройство, когда оно не используется.
- Надевайте защитные перчатки.

Технические характеристики зарядного устройства

Модель	EDL-CD20A2
Входное напряжение	100–240 В / 50/60 Гц
Входная мощность	45 Вт
Выходное напряжение	20 В пост. тока
Ток зарядки	2 А
Заряжаемые аккумуляторы	Литий-ионные
Класс безопасности	II
Масса устройства	0,3 кг

- Тип, количество элементов и номинальная емкость аккумулятора, подходящего для данного зарядного устройства, указаны на паспортной табличке аккумулятора Deli, поставляемого в комплекте с устройством.
- **Некоторые принадлежности, показанные на рисунках или указанные в тексте, не входят в комплект поставки.** Рекомендуется выбирать принадлежности в том магазине, где был приобретен электроинструмент. Обратитесь к комплекту принадлежностей для более широкого использования и справки.

Символы

	Прочитайте руководство по эксплуатации		Предупреждающий знак		Двойная изоляция
	Это зарядное устройство оснащено предохранителем, рассчитанным на номинальный ток 2,5 А		Использовать в помещении и защищать от дождя.		Сертификат таможенного союза

5. Перед запуском устройства

Устройство поставляется в комплекте с одним аккумулятором и одним зарядным устройством.

5.1 Процедура зарядки (рис. 3)

1>Перед использованием обратите внимание на следующее

Предупреждение. Не используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов других производителей или с другим напряжением. Во избежание опасности короткого замыкания запрещено прикасаться любыми металлическими предметами к зарядному устройству и полюсам аккумулятора.

Полностью зарядите аккумулятор перед использованием, поскольку заряд аккумулятора, поставляемого с зарядным устройством, недостаточен.

2>Зарядка

1. Подключите зарядное устройство к подходящей розетке.
2. Вставьте заряжаемый аккумулятор в зарядное устройство. При этом зеленый индикатор зарядного устройства будет мигать, показывая, что зарядка началась.
3. После завершения зарядки зеленый индикатор зарядного устройства горит постоянно, указывая на то, что аккумулятор полностью заряжен. Своевременно вытащите вилку зарядного устройства из розетки

3>Индикация зарядки

Предупреждение. Если аккумулятор используется в течение длительного времени или подвергается воздействию высокой температуры и прямых солнечных лучей, это может привести к его перегреву. Перед зарядкой необходимо охладить аккумулятор в течение определенного времени.

Некоторые неисправности аккумулятора можно обнаружить по индикатору зарядного устройства. Конкретные состояния светового индикатора и их описание приведены в таблице ниже. В случае проблемы с зарядкой неисправность зарядного устройства можно определить, вставив в него другой аккумулятор. Попробуйте зарядить другой аккумулятор. Если он заряжается нормально, это означает, что первый аккумулятор неисправен. Если нормальная зарядка по-прежнему невозможна, это означает, что зарядное устройство неисправно и нуждается в проверке и ремонте.

Состояние индикатора	Описание состояния
Зеленый индикатор мигает	Нормальная зарядка
Зеленый индикатор горит постоянно	Зарядка завершена
Индикатор не горит	Ожидание зарядки
Красный индикатор мигает	Перегрев элементов аккумулятора
Красный индикатор горит постоянно	Неисправен аккумулятор

4>Основные моменты, связанные с зарядкой

1. Неполная зарядка нового или давно не использовавшегося аккумулятора является нормальным явлением. Для полной зарядки такие аккумуляторы необходимо использовать и заряжать несколько раз. Если аккумулятор необходимо хранить в течение длительного времени, его следует полностью зарядить перед хранением, чтобы обеспечить максимальный срок службы.
2. Чтобы обеспечить максимальный срок службы и оптимальную емкость аккумулятора, его следует заряжать при температуре окружающей среды 18–24 °C. Не заряжайте аккумулятор при температуре ниже 4,5 °C и выше 40,5 °C, так как это может его повредить.
3. Запрещается замораживать зарядное устройство или помещать его в воду или любую другую жидкость.
4. Если заряд аккумулятора низкий, его следует немедленно зарядить. Не используйте разряженный аккумулятор, в противном случае это уменьшит срок его службы.
5. В процессе зарядки аккумулятор и зарядное устройство нагреваются. Это нормально.
6. Если аккумулятор не заряжается должным образом, выполните следующие действия:
 - a. Проверьте, подключен ли соответствующий источник питания к зарядному устройству
 - b. Убедитесь, что зарядное устройство исправно
 - c. Проверьте, не поврежден ли аккумулятор
 - d. Проверьте, находится ли температура окружающей среды, воздействующая на зарядное устройство и аккумулятор, в допустимых пределах
 - e. Если неисправность не устранена, отнесите зарядное устройство и аккумулятор в местный сервисный центр для ремонта
 - f. Не допускайте контакта токопроводящих материалов (например, металлов) с полюсными наконечниками зарядного устройства, чтобы избежать короткого замыкания при включении зарядного устройства. Перед зарядкой или очисткой отключите зарядное устройство от источника питания

5>Извлечение/установка аккумулятора

Найдите кнопку фиксации аккумулятора в его верхней части. Извлеките аккумулятор из устройства, нажав кнопку фиксации. После зарядки снова вставьте аккумулятор в устройство. Аккуратно нажмите на аккумулятор, чтобы зафиксировать его в инструменте.

Часто возникающие проблемы

Время зарядки одного и того же аккумулятора разное

На время зарядки влияет множество факторов, и это не является дефектом устройства.

- а. Если аккумулятор израсходовал только часть энергии, его можно полностью зарядить в течение 1 часа.
- б. Если температура аккумулятора и температура окружающей среды очень низкие, аккумулятор можно полностью зарядить в течение 1–1,5 часов.
- с. Если аккумулятор очень горячий, его внутренняя тепловая защита отключит его и остановит зарядку. В этом случае необходимо сначала отключить источник питания, затем отсоединить аккумулятор от зарядного устройства и подождать, пока он остынет до комнатной температуры, прежде чем продолжить зарядку.

Предупреждение. Любые посторонние предметы должны быть полностью удалены из зоны работ.

Предупреждение.

Запрещается удалять или обходить устройства переключения, установленные производителем на устройстве, например, путем установки кнопки включения на рукоятке, так как это может привести к травме, и устройство больше не будет автоматически выключаться.

6. Использование

6.1 Использование устройства в качестве ножниц для стрижки травы

Позвольте ножницам для стрижки травы скользить по земле. Наилучшие результаты стрижки достигаются на сухих газонах. Когда устройство не используется, необходимо надеть на нож защитный кожух и вынуть аккумулятор. Ножницы для стрижки травы поставляются в собранном виде.

1. (Рис. 4) Вставьте аккумулятор в предусмотренное крепление (рис. 2 / поз. 7), пока не услышите щелчок фиксатора. Чтобы вынуть аккумулятор, нажмите на кнопку блокировки (поз. С) и выньте аккумулятор.
2. (Рис. 4) Снимите защитный кожух ножа (поз. 6).
3. (Рис. 4) Для включения сдвиньте предохранительный фиксатор вперед (поз. 3) и одновременно нажмите выключатель (поз. 4).
4. Для выключения инструмента опустите выключатель.

6.2 Использование устройства в качестве ножниц для обрезки кустарника

Держите ножницы для обрезки кустарника слегка наклоненными в направлении куста, который вы хотите обрезать. Начните со срезания боковых сторон куста, работая снизу вверх, и, наконец, срежьте верхушку куста. Когда устройство не используется, необходимо надеть на нож защитный кожух и вынуть аккумулятор.

- Кустарники, которые теряют листья осенью, следует обрезать в июне и октябре.
- Вечнозеленые кустарники следует обрезать в апреле и августе.

6.2.1 Сборка

Поскольку устройство поставляется в виде ножниц для стрижки травы (см. раздел 6.1), необходимо заменить нож для стрижки травы на нож для обрезки кустарника, который поставляется вместе с устройством. Осторожно! Выполняйте все перечисленные ниже работы по сборке, разборке и регулировке без аккумулятора, чтобы предотвратить риск получения травмы. Используйте защитные перчатки и защитный кожух, поставляемый вместе с устройством.

1. Нажмите на кнопки фиксации ножа (рис. 5) с обеих сторон и одновременно снимите нож (рис. 6).
2. Вставьте корпус ножа в крепление на корпусе устройства.
3. Снова нажмите на кнопки фиксации ножа с обеих сторон (рис. 7) и одновременно вдавите нож в крепление. Теперь приводной блок устройства подключен к ножу.
4. Вставьте аккумулятор в предусмотренное крепление, пока не услышите звук щелчка фиксатора.

6.2.2 Включение/выключение.

Выполните действия, описанные в разделе 6.1.

7. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасно! Извлеките аккумулятор!

7.1 Очистка

- По возможности не допускайте попадания грязи и пыли на все защитные устройства, в вентиляционные отверстия и корпус двигателя. Протрите устройство чистой тканью или продуйте его сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Мы рекомендуем сразу же очищать устройство после завершения его использования.
- Регулярно протирайте устройство влажной тканью. Не используйте чистящие средства и растворители — они могут повредить пластмассовые детали оборудования. Не допускайте попадания воды внутрь устройства. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Ножницы следует тщательно очищать каждый раз до и после использования. Несколько капель масла (например, масла для швейных машин), нанесенных на ножи, улучшают режущие свойства. Однако никогда не наносите на ножи консистентную смазку.
- Чтобы гарантировать постоянный точный срез, необходимо также удалять остатки травы и грязь с верхнего и нижнего ножей.

Осторожно!

Из-за риска получения травм и повреждения имущества никогда не мойте устройство проточной водой, особенно с помощью напорного шланга. Храните аккумуляторные ножницы в сухом и защищенном от мороза месте. Место хранения должно быть недоступно для детей.

7.2 Техническое обслуживание

Предупреждение. Перед заменой деталей или проведением работ по техническому обслуживанию устройства сначала обязательно извлеките вилку шнура питания из розетки.

- По возможности не допускайте попадания грязи и пыли на все защитные устройства, в вентиляционные отверстия и корпус двигателя. Протрите оборудование чистой тканью или продуйте его сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной тканью с мягким мылом. Не используйте чистящие средства и растворители — они могут быть агрессивными по отношению к пластмассовым деталям устройства. Убедитесь, что вода не попадает внутрь устройства. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- **Перед выполнением любых работ по замене деталей или техническому обслуживанию зарядного устройства сначала обязательно извлеките вилку из розетки.**
В целях обеспечения безопасности и надежности устройства любой ремонт, замена деталей и другие работы по техническому обслуживанию должны выполняться в сервисном центре, уполномоченном компанией Deli, с использованием запасных частей Deli.
- Для обеспечения качественной резки ножи должны быть всегда острыми. Поэтому их можно затачивать с помощью точильного камня. В частности, мы рекомендуем удалять зазубрины и выступы, образовавшиеся на ножах от камней и т. п.
- Внутри устройства нет других деталей, требующих обслуживания.

8. Утилизация и переработка

Устройство поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Эта упаковка является сырьевым материалом и поэтому может быть использована повторно или возвращена в систему переработки сырья. Устройство и принадлежности к нему изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Неисправные компоненты должны быть утилизированы как специальные отходы.

9. Хранение и транспортировка

Извлеките аккумулятор. Храните устройство и принадлежности к нему в темном и сухом месте при температуре выше нуля.

- Всегда держите устройство за рукоятку.
- При перевозке устройства в автомобиле зафиксируйте его от скольжения.
- По возможности используйте оригинальную упаковку для транспортировки устройства.
- Используйте транспортировочное крепление ножниц для травы и кустарника.



Отходы электротехнической продукции запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки. Обратитесь к местным властям или к продавцу за информацией по надлежащей утилизации.

В целях защиты окружающей среды поврежденные инструменты, принадлежности и упаковочные материалы должны быть тщательно отсортированы для упрощения их переработки. Для облегчения сортировки и переработки все пластмассовые детали имеют маркировку с указанием материала, из которого они изготовлены.

В связи с постоянным совершенствованием продукции производитель оставляет за собой право изменять ее технические характеристики без предварительного уведомления. Цвет и комплектация могут отличаться.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день). Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:

01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:



NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم منتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء و بطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، لضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضماناً مجانياً واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتاً لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجاناً ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) عطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) العطل أو التلف الناتج عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ بطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

- يجب شد الشفرات للحصول على أفضل أداء للقطع. يمكن إعادة شحذها مرة أخرى باستخدام حجر الشحذ. نوصيك بوجه خاص بإزالة الشقوق والتآكلات التي تظهر على الشفرات باستخدام الأحجار أو ما شابه.
- لا توجد أجزاء أخرى مركبة داخل الجهاز تتطلب الصيانة.

8. التخلّص وإعادة التدوير

يتم تزويد الوحدة في عبوة لمنع تلفها أثناء النقل. تم صناعة هذه العبوة من مواد أولية يمكن بالتالي إعادة استخدامها أو إعدادتها لنظام المواد الأولية. تم صناعة الوحدة وملحقاتها من أنواع عديدة من المواد مثل المعدن والبلاستيك. يجب التخلص من المكونات المعيبة ككفاية خاصة.

9. التخزين والنقل

- أزل البطارية القابلة لإعادة الشحن. خزن الجهاز وملحقاته في مكان مظلم وجاف في درجة حرارة أعلى من درجة حرارة التجمد.
- امسك بالجهاز دائما من المقبض،
- ثبت الجهاز مرة أخرى لمنع انزلاقه في حالة نقله بمركبة.
- استخدم العبوة الأصلية لنقل الجهاز قدر المستطاع.
- استخدم واقي النقل لمقص العشب والشجيرات.



لا ينبغي التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير حيثما تتوفر الإمكانيات. تأكد من مراجعة السلطة المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح إعادة التدوير.

يجب تصنيف الآلات التالفة والملحقات ومواد التغليف بعناية لتسهيل عملية إعادة تدويرها للحفاظ على البيئة. لتسهيل عملية الفرز وإعادة التدوير، يتم وضع علامات على جميع الأجزاء البلاستيكية للإشارة إلى نوع المواد المستخدمة فيها.

نظرا للتحسين المستمر للمنتج، يحتفظ المصنع بحق تغيير مواصفات المنتج دون إشعار مسبق. قد تتغير الألوان والمحتويات.

6.1 استخدام الجهاز كمقص للغشب

اسمح لمقص الغشب بالانزلاق على الأرض. يمكن تحقيق أفضل أداء للقطع عند استخدامه على غشب جاف. يجب إنزلاق غطاء واقي الشفرة فوق الشفرة وإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن عند عدم استخدام الجهاز. يأتي مقص الغشب جاهز التركيب.

1. (الشكل 4) ادفع البطارية داخل قاعد تثبيت البطارية المزودة (الشكل 2 / العنصر 7) حتى تسمع صوت نقرة استقرارها في مكانها. لإخراج البطارية، اضغط على زر قفل الدفع (العنصر ج) وأزل البطارية.
2. (الشكل 4) أزل غطاء واقي الشفرة (العنصر 6).
3. (الشكل 4) للتشغيل، ادفع قفل الأمان للأمام (العنصر 3) واضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (العنصر 4) في الوقت ذاته.
4. لإيقاف التشغيل، حرر مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.

6.2 استخدام الجهاز كمقص للشجيرات

اسمك مقص الشجيرات بزوايا مائلة قليلاً في اتجاه الشجيرة التي ترغب في قصها. ابدأ بقص جوانب الشجيرة من أسفل لأعلى وقص أعلى الشجيرة في النهاية. يجب إنزلاق غطاء واقي الشفرة فوق الشفرة وإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن عند عدم استخدام الجهاز.

- يجب قص الشجيرات التي تنفذ أوراقها في فصل الخريف في شهر يونيو وأكتوبر.
- يجب قص الشجيرات دائمة الخضرة في شهر إبريل وأغسطس.

6.2.1 التركيب

بما أنه تم تزويد الجهاز كمقص للغشب (انظر القسم 6.1)، يجب تبديل شفرة قطع الغشب بشفرة قاطع الشجيرات التي يتم تزويدها مع المنتج. تنبيه! إن إجراء جميع خطوات التركيب والفك والضغط دون استخدام بطارية قابلة لإعادة الشحن يشكل خطر التعرض للإصابة. استخدم القفازات الواقية وغطاء واقي الشفرة المزود مع الجهاز.

1. ادفع أزوار تحرير الشفرة (الشكل 5) الموجودة على الجانبين وأزل الشفرة في نفس الوقت (الشكل 6).
2. أزل حبيبت الشفرة داخل قاعدة التثبيت الموجودة على مبيت الجهاز.
3. ادفع أزوار تحرير الشفرة الموجودة على الجانبين مرة أخرى (الشكل 7) واضغط على الشفرة داخل قاعدة التثبيت في نفس الوقت. وبذلك يكون قد تم توصيل وحدة التشغيل الموجودة على الجهاز بالشفرة الآن.
4. ادفع البطارية داخل قاعد تثبيت البطارية المزودة حتى تسمع صوت نقرة استقرارها في مكانها.

6.2.2 التشغيل / إيقاف التشغيل

اتبع الخطوات كما هو موضح في القسم 6.1.

7. تنظيف وصيانة وطلبات قطع الغيار

خطر! أزل البطارية القابلة لإعادة الشحن!

7.1 التنظيف

- احتفظ بجميع أجهزة الأمان، وفحات التهوية، ومبيت المحرك خالية من الأوساخ والأتربة قدر الإمكان. اسمح الأداة بقطعة نظيفة من القماش، أو نظفها باستخدام الهواء المضغوط بضغط منخفض.
- نوصي بتنظيف الجهاز فور الانتهاء من استخدامه في كل مرة.
- نظف الجهاز بانتظام باستخدام قطعة رطبة من القماش. تجنب استخدام المنظفات أو المذيبات، فقد تضر الأجزاء البلاستيكية للجهاز. تجنب وصول أي ماء إلى داخل الجهاز، إذ أن دخول الماء إلى الأداة الكهربائية يرفع من خطر الإصابة بصدمة كهربائية.
- يجب تنظيف المقص بالكامل في كل مرة قبل وبعد الاستخدام. يتم وضع بضع قطرات من الزيت (على سبيل المثال زيت ماكينة النشر) للشفرة لتحسين أداء القطع. وعلى الرغم من ذلك، لا تضع مادة التشحيم على الشفرات.
- لضمان الحصول على قطع ثابت، من الضروري إزالة بقايا الغشب والأوساخ العالقة أعلى وأسفل الشفرات.

تنبيه!

نتيجة لخطر وقوع إصابة أو خسارة بالملكات، لا تُنظف المنتج باستخدام المياه الجارية خاصة عند استخدامها بدون خرطوم الضغط. قم بتخزين المقص اللاسلكي في مكان جاف بعيداً عن الصقيع. يجب أن يكون التخزين في مكان يصعب على الأطفال الوصول إليه.

7.2 الصيانة

تحذير! تأكد أولاً من سحب المقبس من مأخذ التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال استبدال أو صيانة على الآلة.

- احتفظ بجميع أجهزة الأمان، وفحات التهوية، ومبيت المحرك خالية من الأوساخ والأتربة قدر الإمكان. اسمح الأداة بقطعة نظيفة من القماش، أو نظفها باستخدام الهواء المضغوط بضغط منخفض.
- نوصي بتنظيف الجهاز فور الانتهاء من استخدامه.
- نظف الجهاز بانتظام باستخدام قطعة مبللة من القماش وقليل من الصابون المخفف. تجنب استخدام المنظفات أو المذيبات، فقد تكون ضارة بالأجزاء البلاستيكية للجهاز. تجنب وصول أي ماء إلى الجزء الداخلي من الجهاز. دخول الماء إلى الأداة الكهربائية يرفع من خطر الإصابة بصدمة كهربائية.
- تأكد أولاً من سحب المقبس من مأخذ التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال استبدال أو صيانة على الآلة.
- من أجل ضمان سلامة وموثوقية المنتج، يجب إجراء أي إصلاح أو استبدال لقطع الغيار أو أعمال الصيانة الأخرى بواسطة مركز خدمة إصلاح معتمد من قبل Deli، ويجب استخدام قطع غيار Deli.

وصف الحالة	حالة المؤشر
الشحن عادي	المؤشر الأخضر يومض
اكتمال الشحن	المؤشر الأخضر دائماً علي وضع التشغيل
في انتظار الشحن	لم يضيء المؤشر
درجة حرارة غير طبيعية لخلية البطارية	المؤشر الأحمر يومض
حزمة بطارية غير طبيعية	المؤشر الأحمر دائماً علي وضع التشغيل

4< النقاط الرئيسية للشحن

1. من الطبيعي أن يتم شحن حزمة بطارية جديدة أو غير مستخدمة منذ فترة طويلة وقد لا يتم شحنها بالكامل. يجب استخدام هذا النوع من حزمة البطارية وشحنها عدة مرات قبل أن يتم شحنها بالكامل مرة أخرى. في حالة الحاجة إلى تخزين حزمة البطارية لفترة طويلة، فيجب شحنها بالكامل قبل التخزين لضمان الحفاظ على أقصى عمر خدمة للبطارية.
2. يجب شحن حزمة البطارية في بيئة تتراوح درجة حرارتها من 18 إلى 24 درجة سيلزيوس، من أجل تحقيق أقصى عمر للخدمة والأداء الأمثل لحزمة البطارية. لا تتشحن البطارية في بيئة تكون فيها درجة الحرارة أقل من 4.5 درجة سيلزيوس أو أعلى من 40.5 درجة سيلزيوس، لأن هذا سيؤدي إلى إتلاف حزمة البطارية.
3. يحظر تجميد الشاحن أو وضعه في الماء أو أي سائل آخر.
4. يجب شحن حزمة البطارية على الفور إذا كانت طاقاتها منخفضة. لا تواصل استخدامها عندما تكون طاقاتها منخفضة، وإلا فإن ذلك سيضر بعمر خدمة البطارية.
5. أثناء عملية الشحن، من الطبيعي أن تسخن حزمة البطارية والشاحن.
6. إذا تعذر شحن حزمة البطارية بشكل صحيح:
 - أ. تحقق مما إذا كان مصدر الطاقة المتصل بالشاحن صحيحاً.
 - ب. تحقق مما إذا كان الشاحن سليم.
 - ج. تحقق مما إذا كانت حزمة البطارية قد تضررت.
 - د. تحقق مما إذا كانت درجة الحرارة المحيطة للشاحن وحزمة البطارية ضمن النطاق المناسب.
 - هـ. إذا كان الغطل لا يزال موجوداً، فيرجى إحضار الشاحن وحزمة البطارية إلى مركز الخدمة المحلي الخاص بك لإصلاحها.
 - و. منع ملامسة الموصلة مثل المعادن من للقطع القطبية للشاحن، من أجل تجنب الدوائر القصيرة عند تشغيل الشاحن. قبل الشحن أو التنظيف، يرجى فصل الشاحن عن مصدر الطاقة.

5< إزالة/ تركيب حزمة بطارية

ابحث عن زر قفل حزمة البطارية على الجانب العلوي من حزمة البطارية. قم بإزالة حزمة البطارية من الجهاز الرئيسي عن طريق الضغط على زر القفل. بعد الشحن، أعد إدخال حزمة البطارية في الجهاز. ادفع حزمة البطارية بلطف حتى تسمع صوت دخولها في الجهاز.

الأسئلة الشائعة

- لماذا يختلف وقت الشحن لنفس حزمة البطارية؟
- يأثر وقت الشحن بالعديد من العوامل، لكن هذا ليس عيباً في المنتج.
- أ. إذا كانت حزمة البطارية استهلك بعض الطاقة فقط، فقد يتم شحنها بالكامل في غضون 1 ساعة.
 - ب. إذا كانت درجة حرارة حزمة البطارية ودرجة الحرارة المحيطة منخفضة جداً، فقد يتم شحنها بالكامل في غضون 1 إلى 1.5 ساعة.
 - ج. إذا كانت حزمة البطارية ساخنة جداً، فسيتم فصل الواقي الحراري الداخلي لمنع الشحن. في هذه المرحلة، من الضروري أولاً فصل مصدر الطاقة، وفصل حزمة البطارية عن الشاحن، والانتظار حتى تبرد وتصل درجة حرارتها إلى درجة حرارة الغرفة قبل إعادة الشحن.

تحذير! يجب إزالة كل الأجسام الغريبة تماماً من المنطقة للعمل.

تحذير!

غير مسموح بإزالة أجهزة التبديل المثبتة على الآداة من قبل المصنّع أو تجاوزها، على سبيل المثال، عن طريق تركيب زر تشغيل على المقبض فقد يسبب ذلك في التعرض للإصابة أو قد لا تتمكن من إيقاف تشغيل الآداة تلقائياً.

الطراز	EDL-CD20A2
جهد الدخل	240-100 فولت 60/50 هرتز
طاقة الإدخال	45 واط
الجهد الناتج	20 فولت تيار مباشر
تيار الشحن	2 أمبير
شحن البطارية	بطارية الليثيوم أيون
فئة السلامة	الثانية
وزن الآلة	0.3 كجم

- بالنسبة لنوع وعدد الخلايا والسعة المصنفة للبطارية القابلة لإعادة الشحن لهذا الشاحن، يرجى الرجوع إلى لوحة اسم حزمة بطارية Dell المزودة بالمنتج.
- بعض الملحقات المذكورة في الرسوم التوضيحية أو النص غير مرفقة في مجموعة التوريد. يُنصح باختيار الملحقات من مكان الشراء الأصلي للأداة الكهربائية. يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات لمزيد من الاستخدام والمساعدة.

الرموز

اقرأ دليل التعليمات		علامة التحذير		عزل مزدوج
هذا الشاحن مزود بقتل بتيار مصنف 2.5A		يستخدم في الداخل ويحفظ بعيداً عن المطر.		شهادة الاتحاد الجمركي

5. قبل بدء تشغيل الجهاز

إن هذا الجهاز مزود بقطعة واحدة من البطارية وقطعة واحدة من الشاحن.

5.1 إجراءات الشحن (الشكل 3)

1. < يرجى مراعاة ما يلي قبل الاستخدام
تحذير! لا تستخدم الشاحن لشحن حزم البطاريات من العلامات التجارية الأخرى أو بمواصفات جهد مختلفة. لتجنب مخاطر الدائرة مثل الدوائر القصيرة، يُحظر تماماً ملامسة أي أشياء معدنية للشاحن أو القطعة القطبية لحزمة البطارية. يرجى شحن حزمة البطارية بالكامل قبل الاستخدام لأن حزمة البطارية المزودة بالشاحن لا تحتوي على طاقة كافية.

2. كيفية الشحن

1. قم بتوصيل الشاحن بمنفذ طاقة مناسب.
2. ادخل حزمة البطارية التي سيتم شحنها في الشاحن، وسبومض المؤشر الأخضر للشاحن في هذا الوقت، مما يشير إلى أن الشحن قد بدأ.
3. يكون المؤشر الأخضر للشاحن دائماً قيد التشغيل عند اكتمال الشحن، مما يشير إلى أن حزمة البطارية مشحونة بالكامل، يرجى إزالة قابس الشاحن في الوقت المناسب.

3. مدلول الشحن

تحذير! إذا تم استخدام حزمة البطارية لفترة طويلة أو تعرضت لبينات ذات درجة حرارة عالية وأشعة الشمس المباشرة، فستؤدي إلى ارتفاع درجة حرارتها بشكل كبير. قبل إعادة الشحن، من الضروري تبريد حزمة البطارية لفترة من الوقت قبل استكمال عملية الشحن.
يمكن اكتشاف بعض الأعطال التي تسببها حزمة البطارية من خلال الاستجابة التي يعرضها مؤشر الشاحن. يرجى الرجوع إلى الجدول أدناه للإطلاع على وصف الخطأ المقابل لحالة عرض ضوء المؤشر. عندما يكون هناك خطأ في الشحن، يمكن تحديد حالة خطأ شاحن حزمة البطارية عن طريق إدخال حزمة بطارية أخرى. أعد شحن حزمة البطارية المستبدلة. إذا عاد وضع الشحن إلى طبيعته، فإنه يشير إلى أن حزمة البطارية الأصلية المستخدمة للشحن معيبة؛ إذا كان الشحن العادي لا يزال غير ممكن، فهذا يشير أن الشاحن معيب ويحتاج إلى الاختبار والإصلاح.

3. الاستخدام المناسب

مقص الغشيب:

تم تصميم الجهاز لقطع حواف المروج والمساحات الصغيرة من الغشيب في الحدائق الخاصة وحدائق الهواة.

مقص الشجيرات:

تم تصميم الجهاز لقطع السباح الصغيرة والشجيرات في الحدائق الخاصة وحدائق الهواة. تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام في الحدائق الخاصة وحدائق الهواة أي أنه غير صالحة للاستخدام في المرافق العامة أو المتنزهات أو المراكز الرياضية أو على طول الطرق أو الأراضي الزراعية أو الغابات. يجب الالتزام بتعليمات التشغيل كما قدمها المصنع لضمان استخدام الجهاز على النحو الصحيح.

تحذير! يجب ألا يكون هذا الجهاز مستخدماً لأغراض التسميد (التفتيت) فقد يتسبب ذلك في وقوع إصابات أو خسائر في الممتلكات.

يجب استخدام الماكينة فقط وفقاً للغرض المحدد لها فقط. ويعتبر أي استخدام آخر خلاف المحدد سوء استخدام. يتحمل المستخدم أو المُشغل، وليس الشركة المصنعة، المسؤولية عن أي ضرر أو إصابة تنتج عن مثل هذه الحالات لهذا النوع من الاستخدام.

يُرجى العلم بأن هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام التجاري أو الاستثماري أو الصناعي. سيصبح الضمان الخاص بنا لاغياً في حالة استخدام هذه الماكينة في الأعمال التجارية أو الاستثمارية أو الصناعية لأغراض مماثلة.

4. البيانات التقنية

السرعة n_0	1200 لفة في الدقيقة
عرض قطع مقص الغشيب	100 ملم
طول قطع مقص السباح	200 ملم
ثخانة قطع مقص السباح	8 ملم
مستوى طاقة الصوت المضمون	87 ديسيبل (A)
وظيفة آلة تشذيب السباح	
مستوى انبعاث ضغط الصوت L_{PA}	75.2 ديسيبل
غير مؤكد	$K=3dB$
مستوى قدرة الصوت L_{WA}	83,2 ديسيبل
غير مؤكد	$K=3dB$
وظيفة مقص الغشيب	
مستوى انبعاث ضغط الصوت L_{PA}	73,6 ديسيبل
غير مؤكد	$K=3dB$
مستوى قدرة الصوت L_{WA}	81,6 ديسيبل
غير مؤكد	$K=3dB$

وظيفة آلة تشذيب السباح

ah (كحد أقصى) = 2,6 متر / ثانية مربع، $K=1,5$ متر لكل ثانية مربع

وظيفة مقص الغشيب

ah (كحد أقصى) = 2,5 متر / ثانية مربع، $K=1,5$ متر لكل ثانية مربع

- تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز بما يتوافق مع مجموعة المعايير القياسية والتي يمكن استخدامها لمقارنة أداة طاقة واحدة بأخرى؛
- يمكن استخدام مستوى الانبعاث المحدد أيضاً لإجراء التقييم المبني للتعرض للاهتزاز.

تحذير!

تتغير قيمة الاهتزازات وفقاً لمجال استخدام المعدات الكهربائية وقد تتجاوز القيمة المحددة في حالات استثنائية.

تقليل مستوى الضوضاء والاهتزاز إلى الحد الأدنى.

- استخدم الأجهزة التي تعمل بحالة جيدة.
- احرص على صيانة وتنظيف المعدات بشكل دوري.
- كَيْف نمط عملك ليناسب استخداماتك للجهاز.
- لا تقم بزيادة الحمل على الجهاز.
- قم بصيانة الجهاز عند الحاجة.
- افصل الجهاز عند عدم استخدامه.
- ارتد القفازات الواقية.

لتقليل مخاطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية، اتبع هذه التعليمات بعناية:

- لا تشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- يجب استبدال سلك الطاقة التالف من قبل شخص محترف من الشركة المصنعة أو قسم الصيانة أو متخصصين مشابهين لتجنب الخطر.
1. قبل الشحن، اقرأ التعليمات.
2. يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.
3. الجهاز غير مخصص ليستخدمه الأشخاص المصابين بقصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الافتقار إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم شخص مسؤول عن سلامتهم بتقديم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز.
4. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
5. ينبغي ألا يتم تنظيف أو صيانة الجهاز من قبل الأطفال دون إشراف.
6. أفضل التيار الكهربائي قبل إجراء التوصيلات بالبطارية أو قطعها.
7. لتقليل مخاطر الحروق وحوادث حرائق ناجمة عن الصدمات الكهربائية، لا تترك مصدر الطاقة الكهربائية دون مراقبة والجهاز قيد الاستخدام.
8. حافظ على جفاف الجهاز.
9. لا تقم بتخزين الجهاز حيث يمكنه أن يسقط في حوض أو يغطس في الماء.
10. تحذير: غازات متفجرة. امنع اللهب أو الشرر. وفر تهوية مناسبة أثناء الشحن.
11. تحذير: لا تعيد شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
12. يجب تركيب مقيس التيار بالقرب من الجهاز بحيث يسهل الوصول إليه.
13. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. وفر تهوية مناسبة أثناء الشحن.
14. احتفظ بالأجهزة الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال أو العجزة والمقعدين.
15. لا تشغل الجهاز إلا في درجة حرارة محيطية قصوى تبلغ 25 درجة مئوية بدون أي غطاء.
16. في حالة تلف الجهاز أو في كونه أصبح في حالة غير طبيعية، يجب إصلاحه بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو أي شخص مؤهل مماثل من أجل تجنب الخطر.

لا تُضَيِّع تعليمات السلامة تلك.

خطر!

عند استخدام الجهاز، يجب اتباع بعض احتياطات السلامة لتجنب الإصابات والتلف. يرجى قراءة تعليمات التشغيل ولوائح السلامة بالكامل بعناية شديدة. احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن وبذلك تصبح المعلومات متوفرة في جميع الأوقات. إذا أعطيت الجهاز لأي شخص آخر، قم بتسليمه تعليمات التشغيل ولوائح السلامة. لن نقبل بتحمل أي مسؤولية ناتجة عن التلف أو وقوع الحوادث التي تنشأ عن الإخفاق في اتباع تلك التعليمات وتعليمات السلامة.

1. لوائح السلامة

شرح الرموز (انظر الشكل 8)

1. خطر! اقرأ تعليمات التشغيل واتباع تحذيرات وتعليمات السلامة.
2. خطر! تستمر شفرات القطع في الدوران حتى بعد إيقاف تشغيل المحرك، لذا ينبغي الانتظار حتى تتوقف الشفرات تماماً عن الحركة. خطر التعرض للإصابة!
3. ابعاد جميع الأشخاص عن منطقة الخطر.
4. مستوى طاقة الصوت المضمون
5. مخصص للاستخدام في الغرف الجافة فقط.
6. يجب تسليم أي أجهزة كهربائية أو إلكترونية تالفة أو التي يتم التخلص منها إلى مركز تجميع مناسب.
7. قم بتسليم البطاريات إلى مركز تجميع للبطاريات القديمة حيث يتم إعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة.
8. احرص على حماية الجهاز من المطر والرطوبة!
9. لتقليل خطر إصابة العين، ارتد نظارات السلامة المناسبة المتوافقة مع المعيار EN 166. انتبه إلى الوضع الصحيح لارتداء نظارات السلامة. ارتد خوذة الأمان عند العمل في المناطق ذات الغطاء النباتي المتناثر، أو عند العمل في الشجيرات العالية، وفي المواقع المعرضة لخطر سقوط الأجسام. ارتد نظارات السلامة قبل شحذ الشفرة باستمرار!
10. الشفرات الحادة. ابعاد يدك وقدميك عن الشفرات.

2. المخطط والعناصر المعاصر المزودة

2.1 المخطط (الشكل 1/2)

1. شفرة قاطع العشب
2. آلية تحرير الشفرة
3. قفل الأمان
4. مفتاح تشغيل / إيقاف تشغيل
5. شفرة قاطع السياج
6. وافي الشفرة
7. قاعدة تثبيت البطارية
8. حزمة البطارية
9. شاحن البطارية

2.2 العناصر المزودة

- يرجى التأكد من وصول الآلة كاملة كما هو موضح في نطاق التسليم. في حالة فقد أي من أجزاء الجهاز، يرجى الاتصال بمركز الخدمة الخاص بنا أو بمفند المبيعات الذي قمت بشراء الجهاز منه في غضون 5 أيام عمل من شراء المنتج مع تقديم فاتورة بيع صالحة، كما يمكنك الرجوع أيضاً إلى جدول الضمان الوارد في معلومات الصيانة الموجودة بنهاية تعليمات التشغيل.
- افتح البعرة وأخرج الآلة بحرص.
 - قم بإزالة مواد التغليف وأي أدوات تثبيت للنقل أو التغليف (إذا وجدت).
 - تأكد من أن جميع العناصر قد تم توريدها.
 - افحص الآلة والملحقات للتأكد من عدم تعرضها للتلف أثناء النقل.
 - يرجى الاحتفاظ بالتغليف إن أمكن حتى نهاية فترة الضمان.

خطر!

الآلة ومواد التغليف ليست مخصصة للعب. لا تدع الأطفال يلعبون بالأكياس البلاستيكية أو الأغلفة أو الأجزاء الصغيرة. هناك خطر ابتلاع أو الاختناق!

- أداة مقص عشب وشجيرات لا سلكية بدون بطارية
- حزمة البطارية
- الشاحن
- تعليمات التشغيل الأساسية

تعليمات السلامة العامة للأدوات الكهربائية



تحذير

اقرأ كافة معلومات السلامة والتعليمات والرسومات التوضيحية والبيانات التقنية المتوفرة مع أداة الطاقة هذه. قد يؤدي الإخفاق في الالتزام بجميع التعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق و/ أو التسبب في حدوث إصابة بالغة. احتفظ بجميع معلومات والتعليمات السلامة في مكان آمن لاستخدامها مستقبلاً.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص المصابين بصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفقدون إلى الخبرة والمعرفة، أو الأشخاص الذين ليسوا على دراية بالتعليمات.

ينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز. لا يُسمح للأطفال بالقيام بأعمال التنظيف أو الصيانة.

تعليمات السلامة لمقص العشب والشجيرات اللاسلكي

- لا تسمح لأي شخص ليس على دراية بتعليمات التشغيل أو الأطفال باستخدام الجهاز.
- قبل الاستخدام، يجب فحص الجهاز بصرياً للتحقق من عدم وجود أي تلف والبحث عن أي فقد في الأجزاء أو أعطية السلامة أو المربكة بشكل خاطئ.
- يجب ارتداء واقيات العين والأذنية المثبتة والسرّاويل الطويلة خلال فترة استخدام الجهاز.
- لا تستخدم الغطاء التالف أو جهاز السلامة أو عند فقد أي غطاء أو جهاز سلامة.
- شغل الجهاز فقط عند خلو نطاق وحدة القطع من أية جزء من أجزاء الجسم.
- اخرج البطارية القابلة للإزالة
- (1) عند ترك الجهاز دون رقابة؛
- (2) قبل تنظيف أي انسداد؛
- (3) قبل فحص أو تنظيف أو العمل على الماكينة؛
- (4) افحص الماكينة للبحث عن تلف بعد اصطدامها بجسم غريب؛
- (5) للقيام بأي عمليات فحص فورية بمجرد اهتزاز الماكينة عند تشغيلها بطريقة غريبة.
- اخرج البطارية القابلة للإزالة قبل إجراء أعمال الصيانة أو تنظيف.
- يجب فحص الماكينة وصيانتها بانتظام. يجب أن يتم إصلاح الماكينة فقط بواسطة ورشة معتمدة.
- تجنب وضعيات العمل غير الطبيعية وحافظ على توازنك وبذلك يمكنك الوقوف باعتدال على المنحدرات في جميع الأوقات. امشي ولا تركز أبداً.
- تحذير! لا تلمس الأجزاء المتحركة الخطيرة قبل إخراج البطارية القابلة للإزالة وقبل توقف الأجزاء المتحركة تماماً عن الحركة.
- قبل أن تبدأ العمل، افحص المادة التي تريد قطعها. أزل أي أجسام غريبة. انتبه باستمرار للأجسام الغريبة أثناء قيامك بالعمل. عندما يعارضك أي أجسام غريبة أثناء القطع، أوقف تشغيل الجهاز (حرر زر التشغيل) وأزل العناصر التي تعرضت لها.
- حافظ على إبعاد الجهاز مسافة مناسبة عن جسمك أثناء العمل. شغل الجهاز فقط عندما تتأكد أن جميع أجزاء جسمك بعيدة عن نطاق عمل الجهاز.
- تأكد من عدم وجود أشخاص أو حيوانات داخل منطقة العمل أو في نطاق دوران الجهاز.
- استخدم الجهاز فقط في وضع النهار والإقنيبي التأكد من توفير الإضاءة الصناعية الكافية.

- هام! تستمر أدوات القطع في الدوران حتى بعد إيقاف تشغيل الجهاز.
- في حالة عدم استخدام الجهاز، تأكد من تخزينه بطريقة لا تشكل خطراً عند ملامسة اليد لشفرات القطع.
- في حالة احتشار شفرات القطع أثناء عملية القطع، أوقف تشغيل الجهاز (حرر زر التشغيل) وأزل الشيء الذي يعترضك (الفروع السميكة أو الأجسام الغريبة) باستخدام أداة غير حادة ومناسبة. يمنع منعاً باتاً إزالة مثل هذه الأجسام بأصابعك، فقد تسبب الشفرة المشدودة بشكل مسبق في إصابات بالغة نتيجة القطع.
- حافظ على نظافة فتحات التهوية.
- ابعد كابل الشحن عن الشفرات. لا تستخدم الجهاز وكابل الشاحن موصلاً به.
- لا تحاول مطلقاً إزالة الأجزاء المقطوعة أثناء دوران المحرك أو تمسك بالمادة التي تريد قطعها. أوقف تشغيل الجهاز دائماً قبل محاولة إزالة أي قطع عالق.
- تأكد من إبعاد جميع أجزاء جسمك عن الشفرة. لا تحاول مطلقاً إزالة الأجزاء المقطوعة أثناء دوران الشفرة أو تمسك بالمادة التي تريد قطعها. أوقف تشغيل المعدة قبل محاولة إزالة الأجزاء المقطوعة المشدودة. قد تسبب لحظة واحدة من عدم الأكرتار عند استخدام آلة تشذيب السياج في التعرض لإصابات خطيرة.
- احمل آلة تشذيب السياج من المقبض الخاص بها عندما تكون الشفرات متوقفة تماماً عن الحركة. ركب غطاء الحماية دائماً عند نقل آلة تشذيب السياج أو عند تخزينها. إن حمل الجهاز دائماً يقلل من التعرض للإصابة المحتملة الناتجة عن ملامسة الشفرة.
- امسك أداة الطاقة من المقابض المعزولة، وذلك لأن الشفرات قد تصدم كابلات الطاقة المخفية. إن ملامسة الشفرة للكابل مكهرب قد تجعل الأجزاء المعدنية للجهاز مكهربة وتسبب صدمة كهربائية.
- امسك الجهاز بطريقة صحيحة، على سبيل المثال استخدم كلتا يديك حال كان الجهاز مزوداً بمقبضين.
- تأكد من الوقوف باعتدال في جميع الأوقات أثناء العمل. توخ الحذر عند السير للخلف، فقد تتعرض لخطر التعثر!
- لا تترك الجهاز دون مراقبة في منطقة العمل. في حالة توقفك عن العمل لفترة وجيزة، اترك الجهاز في مكان آمن.
- في حالة التوقف عن العمل للانتقال إلى منطقة عمل أخرى، يجب عليك التأكد من أنك قمت بإيقاف تشغيل الجهاز بينما تنتقل إلى المكان الذي تريد.
- تأكد من الحفاظ على ثبات موطن قدمك عند الوقوف على المنحدرات في جميع الأوقات؛ سر وتجنب الركض.
- يُمنع منعاً باتاً العمل في ظل الظروف الجوية السيئة أو عند حدوث برق.
- تأكد من وجود أشخاص مجاورين لك (مع الحفاظ على تواجدهم على مسافة آمنة) في حالة وقوع أي حادث.
- تحذير! يجب ألا يتم إزالة ترتيبات التبديل المثبتة على الأداة من قبل الصانع أو تجاوزها، على سبيل المثال، عن طريق تركيب زر تشغيل على المقبض فقد يتسبب ذلك في التعرض للإصابة أو قد لا تتمكن الأداة من التوقف عن العمل تلقائياً.

